

# HTW

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

<b>ES</b>	MANUAL DE USUARIO E INSTALACIÓN
<b>EN</b>	OWNER'S AND INSTALLATION MANUAL
<b>FR</b>	MANUEL DE L'UTILISATEUR ET D'INSTALLATION
<b>PT</b>	MANUAL DO UTILIZADOR E INSTALAÇÃO
<b>IT</b>	MANUALE UTENTE E INSTALLAZIONE



**DESHUMIFICADOR | DEHUMIDIFIER  
DÉSHUMIFICATEUR | DESUMIDIFICADOR | DEUMIDIFICATORE**

## A3

**HTWD020A3 - HTWD030A3 - HTWD050A3**

Por favor lea atentamente este manual antes de usar este producto.

Please, read carefully this manual before using the product.

Avant d'utiliser l'équipement, lisez attentivement les instructions.

Por favor leia atentamente este manual antes de usar o equipamento.

Per favore leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto.

**Gracias | Thank you | Merci | Obrigado | Grazie**



**HTW**

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

**ESPAÑOL**

# **MANUAL DE USUARIO E INSTALACIÓN**

**DESHUMIFICADOR**

---

**A3**

---

**HTWD020A3 - HTWD030A3 - HTWD050A3**



## Contenido

1. Características .....	1
2. Advertencia de seguridad .....	1
3. Diagrama de producto .....	14
4. Instrucciones de funcionamiento .....	15
5. Mantenimiento .....	20
6. Resolución de problemas .....	22

Gracias por elegir un deshumidificador para brindarle a usted y a su familia sus necesidades de comodidad en el hogar. Este manual de usuario le proporcionará información valiosa y necesaria para el cuidado y mantenimiento adecuados de su nuevo deshumidificador. Tómese unos minutos para leer detenidamente las instrucciones y familiarizarse con todos los aspectos operativos de este deshumidificador.

Esta unidad elimina la humedad no deseada del aire para crear un ambiente más cómodo en su hogar u oficina. Se puede mover convenientemente de una habitación a otra dentro de su hogar.

# 1. Características

## Potente capacidad de deshumidificación

Aprovechando la tecnología de refrigeración, el deshumidificador elimina a alto nivel la humedad del aire consiguiendo así disminuir el nivel de humedad de la habitación y manteniéndola seca y cómoda.

## Diseño portátil y ligero

El deshumidificador está construido para ser compacto y liviano.

## Funcionamiento silencioso

El deshumidificador funciona con un bajo nivel de ruido.

## Eficiencia energética

El consumo de energía de la unidad es bajo.

# 2. Advertencia de seguridad

## **¡MUY IMPORTANTE!**

Por favor, no instale ni utilice su aire acondicionado móvil antes de haber leído cuidadosamente este manual. Guarde este manual de instrucciones para una eventual garantía del producto y para futuras referencias.

### *Advertencia*

No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o limpieza, que no sean los recomendados por el fabricante.

El aparato deberá almacenarse en un local sin fuentes de ignición que funcionen continuamente (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).

No perfore ni queme.

Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden ser inoloros.

El aparato deberá instalarse, utilizarse y almacenarse en un local con una superficie superior a 4 m<sup>2</sup>.

El mantenimiento se realizará únicamente según lo recomendado por el fabricante.

El aparato se almacenará en una zona bien ventilada en la que el tamaño del local corresponda a la zona del local especificada para su funcionamiento.

Todo procedimiento de trabajo que afecte a los medios de seguridad sólo deberá ser llevado a cabo por personas competentes.

## **ADVERTENCIA**

Información específica sobre aparatos con gas refrigerante R 290.

- Lea detenidamente todas las advertencias.
- Al descongelar y limpiar el dispositivo, no utilice ninguna herramienta que no sea la recomendada por la empresa fabricante.
- El aparato debe colocarse en un área sin fuentes continuas de ignición (por ejemplo: llamas abiertas, aparatos de gas o eléctricos en funcionamiento).
- No perforar y no quemar.
- Este aparato contiene Y g (consulte la etiqueta de clasificación posterior de la unidad) de gas refrigerante R290.
- R290 es un gas refrigerante que cumple con las directivas europeas sobre medio ambiente. No perfora ninguna parte del circuito de refrigerante.
- Si el aparato está instalado, operado o almacenado en un área no ventilada, la habitación debe estar diseñada para evitar la acumulación de fugas de refrigerante que resulten en un riesgo de incendio o explosión debido a la ignición del refrigerante causada por calentadores eléctricos, estufas u otras fuentes de ignición.
- El aparato debe almacenarse de forma que se eviten fallos mecánicos.
- Las personas que operan o trabajan en el circuito de refrigerante deben tener la certificación apropiada emitida por una organización acreditada que garantice la competencia en el manejo de refrigerantes de acuerdo con una evaluación específica reconocida por asociaciones de la industria.
- El aparato se almacenará en una zona bien ventilada en la que el tamaño del local corresponda al área de la habitación especificada para la operación:
- Las reparaciones deben realizarse en base a la recomendación de la empresa fabricante. El mantenimiento y las reparaciones que requieren la asistencia de otro personal calificado deben realizarse bajo la supervisión de una persona especificada en el uso de refrigerantes inflamables.
- No utilice un enchufe defectuoso o inadecuado.
- No utilice máquinas en las siguientes situaciones
- R: Cerca de la fuente de fuego.

- B: Un área donde es probable que salpique petróleo.
- C: Un área expuesta a la luz solar directa.
- D: Un área donde es probable que el agua salpique.
- E: Cerca de una bañera, una ducha o una piscina.
- Nunca inserte sus dedos, varillas en la salida de aire. Tenga especial cuidado de advertir a los niños de estos peligros.
- Mantenga la unidad hacia arriba durante el transporte y el almacenamiento, ya que el compresor se localiza correctamente.
- Antes de limpiar el aparato, apague o desconecte siempre la fuente de alimentación.
- Al mover el aparato, apague y desconecte siempre la fuente de alimentación, y muévela lentamente.
- Para evitar la posibilidad de un desastre de incendio, el aparato no estará cubierto.
- Todos los enchufes de los aparatos deben cumplir con los requisitos locales de seguridad eléctrica. Si es necesario, verifique los requisitos.
- Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas de manera similar para evitar un peligro.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de manera segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no serán realizados por niños sin supervisión.
- El aparato se instalará de conformidad con la normativa nacional de cableado.
- Detalles del tipo y clasificación de fusibles: T, 250V AC, 2A. o más grande
- Reciclaje





Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para prevenir posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, reciclarlos responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el minorista donde compró el producto. Pueden tomar este producto para un reciclaje seguro para el medio ambiente.

- GWP: R290: 3
- Póngase en contacto con el técnico de servicio autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad.
- No tirar, deformar. o modificar el cable de alimentación, o sumergirlo en agua. Tirar o usar mal el cable de la fuente de alimentación puede dañar la unidad y causar descargas eléctricas.
- Se observará el cumplimiento de las reglamentaciones nacionales sobre el gas.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
- Cualquier persona que esté involucrada en trabajar o entrar en un circuito de refrigerante debe tener un certificado válido actual de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manejar refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El mantenimiento solo se realizará según lo recomendado por el fabricante del equipo. El mantenimiento y la reparación que requieran la asistencia de otro personal cualificado se llevarán a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- No opere ni detenga la unidad insertando o sacando el enchufe de alimentación del troquel, puede causar descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor.
- Desenchufe la unidad si de ella salen sonidos, olores o humo extraños.



## **Notas:**

1. Si alguna pieza se daña, comuníquese con el distribuidor o un taller de reparación designado;
2. En caso de cualquier daño, apague el interruptor de aire, desconecte la fuente de alimentación y comuníquese con el distribuidor o un taller de reparación designado;
3. En cualquier caso, el cable de alimentación deberá estar firmemente conectado a tierra.
4. Para evitar la posibilidad de peligro, si el cable de alimentación está dañado, apague el interruptor de aire y desconecte la fuente de alimentación. Debe ser reemplazado por un taller de reparación designado.

# **INSTRUCCIONES PARA REPARAR APARATOS QUE CONTENGAN R290**

## **1 INSTRUCCIONES GENERALES**

### **1.1 Control de la zona**

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, son necesarios controles de seguridad para garantizar que se minimice el riesgo de ignición. Para la reparación del sistema de refrigeración, se deben cumplir las siguientes precauciones antes de realizar trabajos de conducción en el sistema.

### **1.2 Procedimiento de trabajo**

Los trabajos se realizarán con arreglo a un procedimiento controlado que permita reducir al mínimo el riesgo de presencia de gas o vapor inflamable durante la ejecución del trabajo.

### **1.3 Área general de trabajo**

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en el área local recibirán instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se está llevando a cabo. Se evitará el trabajo en espacios confinados. El área alrededor del espacio de trabajo se seccionará. Asegúrese de que las condiciones dentro del área se han hecho seguras mediante el control de material inflamable.

### **1.4 Comprobación de la presencia de refrigerante**

La zona se comprobará con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para garantizar que el técnico es consciente de la existencia de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado es adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no produce chispas, está adecuadamente sellado o es intrínsecamente seguro.

### **1.5 Presencia de extintor**

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquier parte asociada, se dispondrá de un equipo de extinción de incendios adecuado. Tenga un extintor de incendios de polvo seco o CO<sub>2</sub> adyacente al área de carga.

### **1.6 Sin fuentes de ignición**

Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que impliquen exponer cualquier tubería que contenga o haya contenido refrigerante inflamable utilizará ninguna fuente de ignición de tal manera que pueda dar lugar a un riesgo de incendio o explosión. Todas las

fuentes de ignición posibles, incluido el tabaquismo, deben mantenerse lo suficientemente lejos del lugar de instalación, reparación, extracción y eliminación, durante el cual se pueda liberar refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de que se lleve a cabo el trabajo, se debe inspeccionar el área alrededor del equipo para asegurarse de que no haya peligros inflamables o riesgos de ignición. Se colocarán carteles de "Prohibido fumar" a la vista.

### **1.7 Área ventilada**

Asegúrese de que el área esté abierta o que esté adecuadamente ventilada antes de entrar en el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Se mantendrá cierto grado de ventilación durante el período de realización del trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y preferiblemente expulsarlo externamente a la atmósfera.

### **1.8 Controles del equipo de refrigeración**

Cuando se cambien componentes eléctricos, deberán ser adecuados para el propósito y con las especificaciones correctas. En todo momento se seguirán las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico del fabricante para obtener ayuda. Se efectuarán las siguientes comprobaciones a las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables: el tamaño de la carga se ajusta al tamaño de la sala en la que se instalan las piezas que contienen refrigerante; la máquina de ventilación y las salidas funcionan adecuadamente y no están obstruidas; si se utiliza un circuito de refrigeración indirecta, se comprobará la presencia de refrigerante en el circuito secundario; el marcado del equipo sigue siendo visible y legible. Hay que corregir las marcas y señales que sean ilegibles; La tubería o los componentes de refrigeración se instalan en una posición en la que es poco probable que estén expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos con materiales que sean intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén adecuadamente protegidos contra la corrosión.

### **1.9 Controles de dispositivos eléctricos**

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos incluirán comprobaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de componentes. Si existe un fallo que pueda comprometer la seguridad, no se conectará ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se resuelva satisfactoriamente. Si el fallo no puede corregirse inmediatamente, pero es necesario continuar el funcionamiento, se utilizará una solución temporal adecuada. Esto se informará al propietario del equipo para que se informe a todas las partes.

Las comprobaciones iniciales de seguridad incluirán: que los condensadores se descarguen: esto se hará de manera segura para evitar la posibilidad de chispas; que no haya componentes eléctricos activos y cableado expuestos durante la carga, recuperación o purga del sistema; que haya continuidad de la conexión a tierra.

## **2 REPARACIONES DE COMPONENTES SELLADOS**

**2.1** Durante las reparaciones de componentes sellados, todos los suministros eléctricos se desconectarán del equipo en el que se está trabajando antes de retirar las cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario tener un suministro eléctrico al equipo durante el mantenimiento, entonces se ubicará una forma de detección de fugas de funcionamiento permanente en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.

El mantenimiento se realizará únicamente según lo recomendado por el fabricante.

El aparato se almacenará en una zona bien ventilada en la que el tamaño de la habitación corresponda a la zona de la habitación especificada para el funcionamiento.

**2.2** Se prestará especial atención a lo siguiente para garantizar que, al trabajar los componentes eléctricos, no se altere la carcasa de tal forma que se vea afectado el nivel de protección.

Esto incluirá daños en los cables, número excesivo de conexiones, terminales no adecuadas a las especificaciones originales, daños en las juntas, montaje incorrecto de los prensaestopas, etc. Asegúrese de que el aparato está montado de forma segura. Asegúrese de que las juntas o los materiales de sellado no se hayan degradado hasta el punto de que ya no sirvan para impedir la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de recambio deberán ajustarse a las especificaciones del fabricante.

NOTA El uso de sellante de silicona puede inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas.

No es necesario aislar los componentes intrínsecamente seguros antes de trabajar en ellos

### **3 REPARACIÓN DE COMPONENTES INTRÍNECAMENTE SEGUROS**

No aplique ninguna carga inductiva permanente al circuito sin asegurarse de que esto no exceda el voltaje y la corriente permitidos para el equipo en uso.

Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos con los que se puede trabajar mientras viven en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de ensayo deberá tener la clasificación correcta. Reemplace los componentes solo con piezas especificadas por el fabricante. Otras partes pueden provocar la ignición de refrigerante en la atmósfera por una fuga.

### **4 CABLEADO**

Compruebe que el cableado no estará sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. El control también tendrá en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores.

### **5 DETECCIÓN DE REFRIGERANTES INFLAMABLES**

En ningún caso se utilizarán fuentes potenciales de ignición en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. Una antorcha de haluro (o cualquier otro detector que use una llama desnuda) no se utilizará.

### **6 MÉTODOS DE DETECCIÓN DE FUGAS**

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables. Se deben usar detectores de fugas electrónicos para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad puede no ser adecuada o puede necesitar una recalibración. (El equipo de detección debe ser calibrado en un área libre de refrigerante). Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de encendido y es adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas se debe configurar a un porcentaje del LFL del refrigerante y se calibrará para el refrigerante empleado y se confirmará el porcentaje apropiado de gas (25 % como máximo). Los fluidos de detección de fugas son adecuados para usar con la mayoría de los refrigerantes, pero se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro, ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre. Si se sospecha de una fuga, todas las llamas descubiertas deben ser removidas/extinguidas. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiere soldadura fuerte, todo el refrigerante debe recuperarse del sistema o aislarse (mediante medio de válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. Luego se purgará nitrógeno libre de oxígeno (OFN) a través del sistema antes y durante el proceso de soldadura

fuerte.

## **7 REMOCIÓN Y EVACUACIÓN**

Al irrumpir en el circuito de refrigerante para hacer reparaciones, o para cualquier otro propósito, se utilizarán procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se sigan las mejores prácticas ya que corre el peligro de ser inflamable.

Se respetará el siguiente procedimiento: eliminar el refrigerante; purgar el circuito con gas inerte; evacuar; purgar de nuevo con gas inerte; abrir el circuito cortando o soldando. La carga de refrigerante se recuperará en los cilindros de recuperación correctos. El sistema debe ser "enjuagado" con OFN para que la unidad sea segura. Es posible que este proceso deba repetirse varias veces. No se utilizará aire comprimido ni oxígeno para esta tarea. El lavado se logrará rompiendo el vacío en el sistema con OFN y continuando llenando hasta que se alcance la presión de trabajo, luego ventilando a la atmósfera y finalmente bajando al vacío. Este proceso se repetirá hasta que no haya refrigerante en el sistema. Cuando se utilice la carga OFN final, el sistema se ventilará hasta la presión atmosférica para permitir que se realicen los trabajos. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura fuerte en las tuberías.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y que haya ventilación disponible.

## **8 PROCEDIMIENTOS DE CARGA**

Además de los procedimientos de carga convencionales, se seguirán los siguientes requisitos.

- Asegúrese de que no se produzca contaminación de diferentes refrigerantes cuando se utilicen equipos de carga. Las mangueras o líneas deberán ser lo más cortas posible para reducir al mínimo la cantidad de refrigerante que contienen.
- Los cilindros se mantendrán en posición vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando se complete la carga (si aún no lo ha hecho).
- Se tendrá extremo cuidado de no sobrellenar el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema, se someterá a pruebas de presión con OFN. El sistema deberá tener comprobación de fugas al finalizar la carga y antes de la puesta en marcha. Además se realizará una prueba de fuga como seguimiento antes de abandonar el lugar.

## **9 DESMONTAJE**

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipamiento y todos sus detalles. Se recomienda una buena práctica que todos los refrigerantes se recuperen de forma segura. Antes de llevar a cabo la tarea, se tomará una muestra de aceite y refrigerante en caso de que sea necesario realizar un análisis antes de la reutilización del refrigerante regenerado. Es esencial que la energía eléctrica esté disponible antes de comenzar la tarea.

- a) Familiarizarse con el equipo y su funcionamiento.
- b) Aislar eléctricamente el sistema.
- c) Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que se dispone de equipos mecánicos de manipulación, si es necesario, para manipular los cilindros de refrigerante; todo el equipo de protección personal está disponible y se utiliza correctamente; el proceso de recuperación es supervisado en todo momento por una persona competente; Los equipos y cilindros de recuperación cumplen con los estándares apropiados.
- d) Bombee el sistema de refrigerante, si es posible.

- e) Si no es posible un vacío, haga un colector para que el refrigerante pueda eliminarse de varias partes del sistema.
- f) Asegúrese de que el cilindro esté situado en la báscula antes de que se produzca la recuperación.
- g) Arranque la máquina de recuperación y funcione de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- h) No llene demasiado los cilindros. (No más del 80 % de carga líquida en volumen).
- i) No exceda la presión máxima de trabajo del cilindro, ni siquiera temporalmente.
- j) Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y el proceso se haya completado, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiren del sitio rápidamente y todo el aislamiento Las válvulas del equipo están cerradas.
- k) El refrigerante recuperado no se cargará en otro sistema de refrigeración a menos que haya sido limpiado y comprobado.

## **10 ETIQUETADO**

El equipo deberá etiquetarse indicando que ha sido dado de baja y vaciado de refrigerante. La etiqueta deberá estar fechada y firmada.

Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo que indiquen que el equipo contiene refrigerante inflamable.

## **11 RECUPERACIÓN**

Al retirar refrigerante de un sistema, ya sea para mantenimiento o desmontaje, se recomienda una buena práctica que todos los refrigerantes se eliminen de manera segura. Al transferir refrigerante a cilindros, asegúrese de que solo se empleen cilindros de recuperación de refrigerante apropiados. Asegúrese de que el número correcto de cilindros para mantener la carga total del sistema esté disponible. Todos los cilindros que se utilizarán están designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deberán estar completos con válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buen estado de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos se evacuan y, si es posible, se enfrían antes de que se produzca la recuperación.

El equipo de recuperación deberá estar en buen estado de funcionamiento con un conjunto de instrucciones relativas al equipo disponible y ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, se dispondrá de un juego de balanzas calibradas y en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deberán estar completas con acoplamientos de desconexión sin fugas y en buenas condiciones. Antes de utilizar la máquina de recuperación, compruebe que está en buen estado de funcionamiento, que se ha mantenido correctamente y que todos los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de liberación de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de duda.

El refrigerante que sobre se devolverá al proveedor de refrigerante con la correspondiente nota de transferencia de residuos dispuesta. No mezcle refrigerantes en la recuperación unidades y especialmente no en cilindros.

Si se van a retirar los compresores o los aceites del compresor, asegúrese de que hayan sido evacuados a un nivel aceptable para garantizar que el refrigerante inflamable no permanezca dentro del lubricante. El proceso de evacuación se llevará a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. Solo se empleará calefacción eléctrica al cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando se drene aceite de un sistema, se llevará a cabo de forma segura.

## **Competencia del personal de servicio**

### **General**

Se requiere una capacitación especial adicional a los procedimientos habituales de reparación de equipos de refrigeración cuando se pueda ver afectado el equipo con refrigerantes.

En muchos países, esta formación es llevada a cabo por organizaciones nacionales de formación que están acreditadas para enseñar las normas nacionales de competencia pertinentes que pueden establecerse en la legislación.

La competencia alcanzada debe documentarse mediante un certificado.

### **Capacitación**

La capacitación debe incluir el contenido de lo siguiente:

Información sobre el potencial de explosión de los refrigerantes inflamables para demostrar que los inflamables pueden ser peligrosos cuando se manipulan sin cuidado.

Información sobre posibles fuentes de ignición, especialmente aquellas que no son obvias, como encendedores, interruptores de luz, aspiradoras, calentadores eléctricos.

Información sobre los diferentes conceptos de seguridad:

Sin ventilación – (véase la cláusula GG.2) La seguridad del aparato no depende de la ventilación de la vivienda. El apagado del aparato o la apertura de la carcasa no tiene un efecto significativo en la seguridad. Sin embargo, es posible que se acumule refrigerante con fugas en el interior del El recinto y la atmósfera inflamable se liberarán cuando se abra el recinto.

Recinto ventilado – (véase la cláusula GG.4) La seguridad del aparato depende de la ventilación de la vivienda. Apagar el aparato o abrir la carcasa tiene un efecto significativo sobre la seguridad. Se debe tener cuidado para garantizar una ventilación suficiente antes.

Sala ventilada – (véase la cláusula GG.5) La seguridad del aparato depende de la ventilación de la habitación. El apagado del aparato o la apertura de la carcasa no tiene un efecto significativo en la seguridad. La ventilación de la habitación no debe apagarse durante los procedimientos de reparación.

Información sobre el concepto de componentes sellados y envolventes selladas según IEC 60079-15:2010.

Información sobre los procedimientos de trabajo correctos:

#### a) Puesta en marcha

- Asegúrese de que el área del piso sea suficiente para la carga de refrigerante o que la ventilación El conducto se ensambla de manera correcta.

- Conecte las tuberías y realice una prueba de fugas antes de cargarla con refrigerante.

- Revise el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

#### b) Mantenimiento

- El equipo portátil deberá repararse en el exterior o en un taller especialmente equipado para unidades de servicio con refrigerantes inflamables.

- Asegurar suficiente ventilación en el lugar de reparación.

- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede ser causado por la pérdida de refrigerante.

- Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas. El procedimiento estándar para cortocircuitar los terminales del condensador suele crear chispas.

El cortocircuito de los terminales del condensador generalmente crea chispas.

- Vuelva a montar los recintos sellados con precisión. Si los sellos están desgastados, reemplácelos.

- Revise el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

#### c) Reparación

- El equipo portátil deberá repararse en el exterior o en un taller especialmente equipado para unidades de servicio con refrigerantes inflamables.
- Asegurar suficiente ventilación en el lugar de reparación.
- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede ser causado por la pérdida de refrigerante y que es posible que se produzca una fuga de refrigerante.
- Descargue los condensadores de una manera que no cause ninguna chispa.
- Cuando se requiera soldadura fuerte, se llevarán a cabo los siguientes procedimientos en el debido orden:
  - Retire el refrigerante. Si la recuperación no es requerida por la normativa nacional, drenar el refrigerante al exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause cualquier peligro. En caso de duda, una persona debe proteger la salida. Tenga especial cuidado de que El refrigerante drenado no vuelva a flotar en el edificio.
  - Evacuar el circuito de refrigerante.
  - Purgar el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 min.
  - Evacuar de nuevo.
  - Retire las piezas a sustituir cortándolas, no con llama.
  - Purgue el punto de soldadura con nitrógeno durante el procedimiento de soldadura.
  - Realizar una prueba de estanqueidad antes de cargar con refrigerante.
  - Vuelva a montar las cajas selladas con precisión. Si las juntas están desgastadas, sustitúyalas.
  - Comprobar los equipos de seguridad antes de la puesta en servicio.

#### d) Desmontaje

- Si la seguridad se ve afectada cuando el equipo está fuera de servicio, el refrigerante La carga se eliminará antes del desmontaje.
- Asegurar suficiente ventilación en la ubicación del equipo.
- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede ser causado por la pérdida de refrigerante.

La fuga de refrigerante es posible.

- Descargue los condensadores de una manera que no cause ninguna chispa.
- Retire el refrigerante. Si la recuperación no es requerida por la normativa nacional, drenar el refrigerante al exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona debe proteger la salida. Tenga especial cuidado con que drenado

El refrigerante no volverá a flotar en el edificio.

- Evacuar el circuito de refrigerante.
- Purgar el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 min.
- Evacuar de nuevo.
- Llenar con nitrógeno hasta la presión atmosférica.
- Coloque una etiqueta en el equipo que elimina el refrigerante.

#### e) Eliminación

- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en el lugar de trabajo.
- Eliminar el refrigerante. Si la normativa nacional no exige la recuperación, drene el refrigerante al exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona debe vigilar la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no vuelva a flotar en el edificio.



- Evacúe el circuito de refrigerante.
- Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.
- Vuelva a evacuar.
- Desconecte el compresor y vacíe el aceite.

## **Transporte, marcado y almacenamiento de unidades que emplean refrigerantes inflamables**

### **Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables**

Hay que tener especial atención sobre el hecho de que pueden existir regulaciones de transporte adicionales con respecto a los aparatos que contengan gas inflamable. El número máximo de equipos o la configuración permitida para ser transportada conjuntamente, será determinada por la normativa de transporte aplicable.

### **Marcado de equipos mediante señales**

Las señales para aparatos similares utilizados en un área de trabajo generalmente se abordan en las regulaciones locales.

y dar los requisitos mínimos para la provisión de señales de seguridad y/o salud para una obra ubicación.

Todos los letreros requeridos deben mantenerse y los empleadores deben asegurarse de que los empleados reciban instrucción y formación adecuadas y suficientes sobre el significado de las señales de seguridad apropiadas y las acciones que deben tomarse en relación con estos signos. La efectividad de los signos no debe verse disminuida por demasiados signos que se colocan juntos.

Cualquier pictograma utilizado debe ser lo más simple posible y contener solo detalles esenciales.

### **Eliminación de equipos que utilizan refrigerantes inflamables**

Véase la normativa nacional.

### **Almacenamiento de equipos/aparatos**

El almacenamiento de los equipos debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Almacenamiento de equipos embalados (sin vender)

La protección de los embalajes de almacenamiento debe construirse de tal forma que los daños mecánicos que sufran los equipos dentro del embalaje no provoquen una fuga de la carga de refrigerante.

El número máximo de equipos que se permite almacenar juntos estará determinado por la normativa local.

## Instrucción general de seguridad

### PRECAUCIÓN

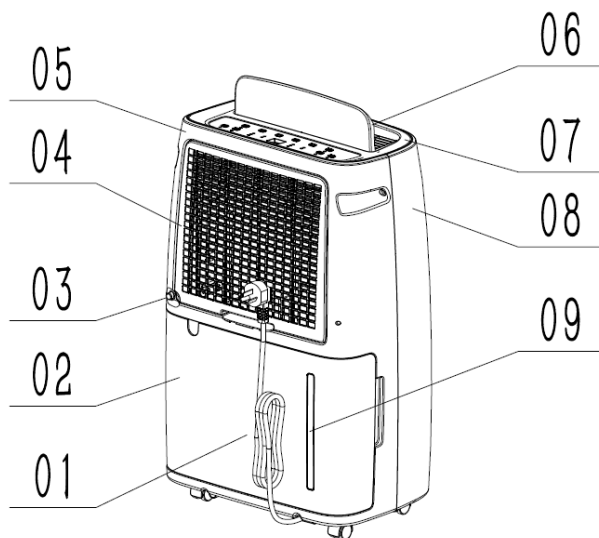
Antes de utilizar la máquina, lea atentamente las instrucciones para que pueda aprovechar al máximo todas las funciones de la máquina. Estas instrucciones son orientativas y no forman parte del contrato, nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y no se lo notificaremos antes de la modificación.

### Aviso antes de usar

1. " ¡POR FAVOR, ASEGÚRESE DE QUE EL PRODUCTO VENTILA TODO EL TIEMPO! "
2. Asegúrese de que la ventilación de entrada y salida no esté bloqueada en todo momento.
3. Opere esta unidad sobre una superficie horizontal para evitar fugas de agua.
4. No utilice esta unidad en una atmósfera explosiva o corrosiva.
5. Temperatura ambiente de trabajo de la máquina: refrigeración a 5 ° C-35 °C.
6. Cuando la unidad esté apagada, espere al menos 3 minutos antes de reiniciar, esto es para evitar que el compresor se dañe.
7. Use una fuente de alimentación separada, prohíba compartir un enchufe con otros aparatos eléctricos, Las especificaciones de la toma de corriente no deben ser inferiores a 10A, los enchufes deben ser firmemente seguros.
8. Potencia: **220-240V/50hz**.
9. Deseche el agua que se ha acumulado en el tanque según sea necesario.
10. No sumergir la unidad en agua, ni colocar la unidad cerca del agua.
11. No se siente ni se pare sobre la unidad.
12. Deseche el agua que se ha acumulado en el tanque según sea necesario.
13. No opere el deshumidificador en un área cerrada, como dentro de un armario, ya que puede causar un incendio.
14. Instale tuberías de drenaje en una pendiente descendente para asegurarse de que el agua condensada se pueda drenar continuamente.

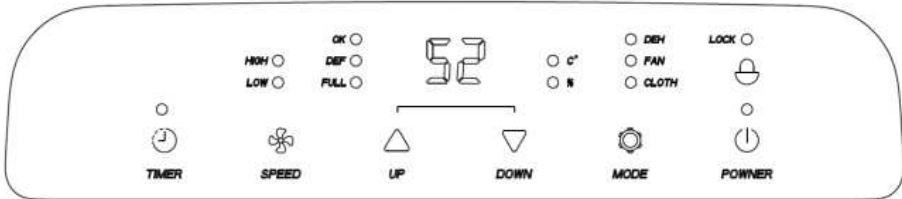
### 3. Diagrama de productos

#### Partes



- |                          |                    |                      |
|--------------------------|--------------------|----------------------|
| 1. Cable de alimentación | 2. Tanque          | 3. Drenaje continuo  |
| 4. Filtro de pantalla    | 5. Carcasa trasera | 6. Salida de aire    |
| 7. Cubierta superior     | 8. Carcasa frontal | 9. Indicador de agua |

## 4. Instrucciones de funcionamiento



1, POWER (encendido / apagado): La unidad se puede encender o apagar. Después del arranque, la humedad actual se mostrará con los valores predeterminados del modo continuo "CO", y el compresor se iniciará inmediatamente para la deshumidificación mostrando la luz POWER encendida (cuando el compresor se detiene, parpadea).

2, VELOCIDAD: La velocidad del ventilador se puede cambiar entre alta o baja.

Nota: En el modo cómodo ("AU") cuando la temperatura ambiente es superior a 27 grados, la velocidad del viento es fija.

3, ARRIBA-ABAJO (HUM +, HUM-): Establezca la humedad requerida entre los siguientes: "CO" (continuo), "30%", "50", "35%", "40%", "45%", "50%"..... Ciclo "85", "90", "AU" (confort), "CO" (continuo). El modo predeterminado es "CO".

Nota: Pulse ARRIBA y ABAJO al mismo tiempo para convertir la visualización de temperatura o humedad, siendo el indicador "°C" para la temperatura y "%" para la humedad.

4, TEMPORIZADOR: Configuración de tiempo.

A, En el estado de encendido, presione la tecla TEMPORIZADOR para configurar el temporizador para el apagado programado. En el estado apagado, pulse la tecla TEMPORIZADOR para configurar el temporizador y cuándo arrancar el deshumidificador.

B, Rango de tiempo regular: 01 ~ 24 horas, ajuste de tiempo: 00→01→02 ..... →23→24→00 ciclo.

C, Cuando el tiempo se establece para encenderse, se completa el ajuste de tiempo y éste se muestra. Cuando el tiempo se establece en off, el ajuste de temporización se completa y la humedad se muestra después de 5 segundos.

5, Modo KEY: conversión de modo: ropa seca, ventilador, deshumidificación;

6, Bloqueo para niños: tecla larga. Esta tecla es de 5 segundos para la selección del interruptor de bloqueo para niños:

Después de activar el bloqueo para niños, no se podrá usar el resto acciones de los botones, excepto el del botón de bloqueo para niños.

Nota: Una vez completada la operación 10S, todas las luces (incluida la doble 8) se atenúan.

## **Descripción de la función:**

1, Función de operación de control automático de humedad:

R, Cuando la operación "CO" (continuo) está configurada para deshumidificar, el deshumidificador continuará funcionando independientemente del nivel de humedad.

B, Si la humedad interior es mayor o igual al 3% o más de la humedad establecida, el compresor y el ventilador funcionarán. La luz indicadora del compresor estará encendida.

C, Después de deshumidificar la habitación, cuando la humedad cae por debajo del 2% de la humedad establecida, el compresor se apaga y se detiene la acción de deshumidificar. La luz indicadora (luz "OK") se encenderá cuando alcance la humedad.

D, Si el deshumidificador deja de trabajar y la humedad en la habitación se eleva al 3% la humedad establecida o por encima, y si el compresor ha pasado del estado de protección de tres minutos, el compresor comenzará a deshumidificarse.

De acuerdo con la operación del ciclo anterior, la humedad interior se puede mantener al nivel establecido.

2, Cuando se muestra "AU" es la función Comfort:

A, Por debajo del 5 °C de la temperatura ambiente, el deshumidificador se detiene;

B,  $5\text{ °C} \leq \text{temperatura ambiente} \leq 20\text{ °C}$ , selección automática configurada, 60% de humedad;

C, Temperatura ambiente  $< 20\text{ °C} \leq 27\text{ °C}$ , seleccione automáticamente la configuración 55% de humedad;

D, Temperatura ambiente  $> 27\text{ °C}$ , selección automática establecida al 50% de humedad.

3, Función de secado: (luz "cloth")

A, Cuando esta función está habilitada, el deshumidificador continuará funcionando (compresor, y funcionamiento del ventilador) independientemente del nivel de humedad. La operación "CO" (continuo) seguirá deshumidificando.

B, La velocidad del viento se bloquea a alta velocidad y no se puede ajustar.

4, ventilador

A, El compresor no funciona.

B, El ventilador puede elegir dos modos de funcionamiento: viento fuerte y viento suave.

C, El botón de ajuste de humedad no se puede presionar en modo ventilador.

#### 5, Protección completa del agua:

R, Cuando el depósito de agua se llena la función del deshumidificador dura 3 segundos, el controlador deja de funcionar y todas las salidas se apagan. El indicador de agua llena se encenderá ( se mostrará "FULL", el aviso de sonido suena 15 veces. Presione cualquier tecla, el sonido de la alarma se detendrá inmediatamente.

B, Cuando se vacía el depósito de agua completa, se restaura el estado operativo de la máquina original (el compresor debe estar protegido por 3 minutos)

#### 6, Función de descongelación:

R, Cuando está en descongelación, el compresor se apaga, el ventilador se descongela debido a los fuertes vientos y el indicador de descongelación se ilumina (DEF).

B, Cuando la temperatura ambiente es menor o igual a 16°C, no se detecta la temperatura de la bobina. De acuerdo con la acción de la temperatura ambiente, es como sigue:

Temperatura ambiente <5 °C, el controlador se detiene;

Cuando  $5\text{ °C} \leq \text{temperatura ambiente} \leq 12\text{ °C}$ , el compresor está funcionando durante 30 minutos y el descongelamiento se detiene durante 10 minutos;

Cuando la temperatura ambiente  $\leq 12\text{ °C} < 16\text{ °C}$ , el compresor está funcionando durante 45 minutos y el desescarche se detiene durante 10 minutos.

C, Cuando la temperatura ambiente es superior a 16 °C, se detecta la temperatura de la batería, y la operación se realiza de acuerdo con la temperatura de la misma, de la siguiente manera:

Cuando el compresor está funcionando durante 30 minutos, se detecta la temperatura de la bobina. Si la temperatura de la batería es  $\leq 1\text{ °C}$ , el desescarche se detiene durante 10 minutos.

A, Cada cierto tiempo se permite que el compresor de arranque se inicie inmediatamente;

B, Después de apagar el compresor, vuelva a iniciarlo, con al menos un intervalo de 3 minutos.

#### 9, WIFI

A, Mantenga presionado el botón WIFI 5S para ingresar al modo de configuración de fábrica WIFI;

B, Luz WIFI: apagada indica que el deshumidificador no está conectado al WIFI; luz larga indica que el deshumidificador se ha conectado correctamente al WIFI;

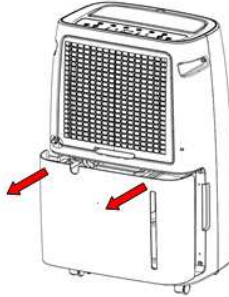
C, La APP del teléfono móvil a través de WIFI puede realizar todas las funciones relacionadas con la máquina deshumidificadora.

## DRENAJE DEL TANQUE DE AGUA

Cuando el tanque de drenaje esté lleno, la luz indicadora del tanque lleno se encenderá, la operación se detendrá automáticamente y el sonido de aviso emitirá un pitido 15 veces para alertar al usuario de que el agua debe vaciarse del tanque de drenaje.

## TANQUE VACÍO

1. Presione suavemente los lados del tanque y tire del tanque con ambas manos.

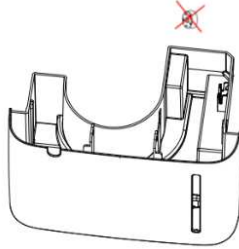


2. Vacíe el agua en el tanque.

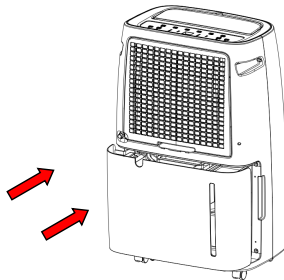


## PRECAUCIÓN

1. No retire el flotador en el tanque de agua, de lo contrario, el sensor de agua no podrá detectar el nivel de llenado y dejaría de trabajar con normalidad.

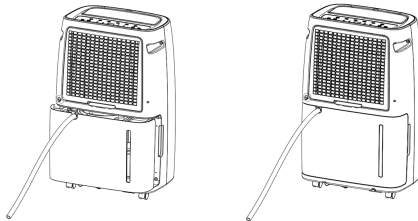


2. Si el tanque está sucio, use agua fría o limpie con agua tibia. No es posible usar detergentes, estropajo, tela con fibras tratadas químicamente, gasolina, benceno, diluyente u otros disolventes, ya que puede dañar el tanque de agua y causar fugas de agua.
3. Al colocar en el tanque, presione el tanque con fuerza con ambas manos. Si no se coloca el tanque de agua, el sensor de agua quedará activado y el deshumidificador no funcionará.



## DRENAJE CONTINUO

El deshumidificador tiene un orificio de drenaje continuo, utilizando un tubo de plástico (diámetro 10 mm) insertado en el orificio de drenaje de la partición, luego saliendo desde el lado del tanque. Cuando el tanque de agua debe instalarse en su lugar, y la tubería de drenaje se endereza, el agua se puede drenar de la máquina a través del orificio de drenaje.





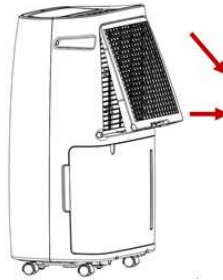
## 5. Mantenimiento

### Limpeza del aparato

Limpe la carcasa con un paño suave y húmedo.

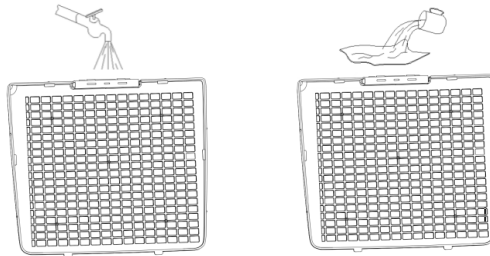
### Limpeza de filtros

1. Tire del filtro



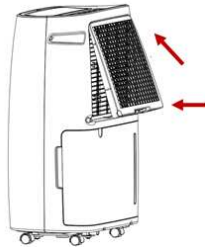
2. Limpiar filtro

Use una aspiradora para absorber suavemente el polvo en la superficie de la pantalla del filtro. Si está muy sucio, use agua tibia y detergente suave. Una vez limpio manténgalo seco



### 3. Instalación del filtro

Inserte el filtro en la máquina y empuje los dos ganchos del filtro en su lugar.



### **Almacenamiento del deshumidificador**

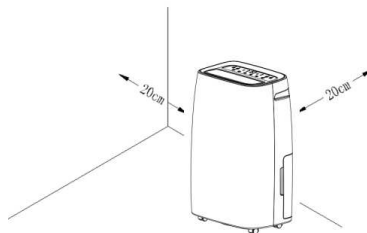
Cuando no use este producto durante mucho tiempo y tenga la intención de almacenarlo, preste atención a los siguientes pasos:

- Vacíe el agua en el tanque.
- Enrolle el cable de alimentación.
- Filtro de limpieza.
- Colocar en un lugar fresco y seco.



### **Distancia espacial**

Cuando el deshumidificador esté funcionando, asegúrese de que la distancia mínima entre las paredes o cualquier objeto sea la que se muestra en la siguiente imagen.



## 6. Resolución de problemas

Si se produce una de las condiciones enumeradas a continuación, verifique los siguientes elementos antes de llamar al servicio al cliente.

Fallo	Posibles causas del fallo	Solución
La máquina no funciona.	¿Está la línea eléctrica conectada correctamente?	Conecte bien el enchufe.
	¿La luz indicadora de agua llena es luminosa? (depósito de agua lleno o no colocado de forma correcta)	Vacía el agua del depósito y colóquelo en su sitio.
	¿La temperatura ambiente es superior a 35 grados o inferior a 5 grados?	El dispositivo de protección se pone en marcha y la máquina no puede funcionar.
La función de deshumidificación no puede iniciarse.	¿Está bloqueado el filtro?	Limpie la pantalla del filtro de acuerdo con las instrucciones de limpieza del deshumidificador.
	¿Está bloqueada la entrada o salida de aire?	Retire la obstrucción de la entrada o salida de aire.
Sin viento	¿Está tapado el filtro?	Limpie la pantalla del filtro de acuerdo con las instrucciones de limpieza del deshumidificador.
¿Es ruidoso mientras trabaja?	¿La máquina está inclinada?	Mueva la máquina a una posición plana y firme.
	¿Está bloqueado el filtro?	Limpie la pantalla del filtro de acuerdo con las instrucciones de limpieza del deshumidificador.
Código E1	Cortocircuito o circuito abierto del sensor de bobina	Compruebe si la línea está suelta o reemplace el sensor de la bobina.



**HTW**

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

**ENGLISH**

**OWNER'S AND  
INSTALLATION MANUAL**

**DEHUMIDIFIER**

---

**A3**

---

**HTWD020A3 - HTWD030A3 - HTWD050A3**

## Contents

1.Features .....	1
2.Security Warning.....	1
3.Product Diagram.....	13
4.Operating Instructions.....	14
5. Maintenance .....	19
6. Troubleshooting .....	21

Thank you for choosing a dehumidifier to provide you and your family with your home comfort needs. This user manual will provide you with valuable information necessary for the proper care and maintenance of your new dehumidifier. Please take a few minutes to carefully read the instructions and familiarize yourself with all operational aspects of this dehumidifier.

This unit removes unwanted moisture from the air to create a more comfortable environment in your home or office. It can be conveniently moved from room to room within your home.

# 1. Features

## Powerful dehumidification capacity

Taking advantage of refrigeration technology, the dehumidifier removes moisture from the air at a high level, thus reducing the level of humidity in the room and keeping it dry and comfortable.

## Portable and lightweight design

The dehumidifier is built to be compact and lightweight.

## quiet operation

The dehumidifier works with a low noise level.

## Energy efficiency

The power consumption of the unit is low.

# 2. Security warning

## **VERY IMPORTANT!**

Please do not install or use your mobile air conditioner before carefully reading this manual. Keep this instruction manual for eventual product warranty and future reference.

### **Warning**

Do not use means to accelerate the defrosting or cleaning process, other than those recommended by the manufacturer.

The appliance should be stored in a place without continuously operating sources of ignition (for example: open flames, a running gas appliance or a running electric heater).

Do not pierce or burn.

Please note that refrigerants may be odorless.

The appliance must be installed, used and stored in a room with a surface area greater than 4 m<sup>2</sup>.

Maintenance shall be performed only as recommended by the manufacturer.

The appliance shall be stored in a well-ventilated area in which the size of the room corresponds to the area of the room specified for its operation.

Any work procedure that affects the security means must only be carried out by competent persons.

## **WARNING**

Specific information on appliances with refrigerant gas R 290.

- Please read all warnings carefully.
- When defrosting and cleaning the device, do not use any tools other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance should be placed in an area without continuous sources of ignition (for example: open flames, operating gas or electrical appliances).
- Do not pierce and do not burn.
- This appliance contains Y g (see the classification label on the back of the unit) of R290 refrigerant gas.
- R290 is a refrigerant gas that complies with European environmental directives. Do not pierce any part of the refrigerant circuit.
- If the appliance is installed, operated or stored in a non-ventilated area, the room must be designed to prevent the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of refrigerant caused by electric heaters, stoves or other sources of ignition.
- The device must be stored in such a way as to avoid mechanical failures.
- The people who operate or work in the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organization that guarantees competence in the handling of refrigerants according to a specific evaluation recognized by industry associations.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area in which the size of the premises corresponds to the area of the room specified for operation:
- Repairs must be carried out based on the recommendation of the manufacturing company. Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of a person specified in the use of flammable refrigerants.
- Do not use a defective or inappropriate plug.
- Do not use machines in the following situations
- A: Close to the fire source.



- B: An area where oil is likely to splash.
- C: An area exposed to direct sunlight.
- D: An area where water is likely to splash.
- E: Near a bathtub, shower, or swimming pool.
- Never insert your fingers into the air vent. Take special care to warn children of these dangers.
- Keep the unit upright during transport and storage as the compressor is located correctly.
- Before cleaning the appliance, always switch off or disconnect the power supply.
- When moving the appliance, always turn off and disconnect the power supply, and move it slowly.
- To avoid the possibility of a fire disaster, the appliance will not be covered.
- All appliance plugs must meet local electrical safety requirements. If necessary, check the requirements.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for your safety.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged 8 years and over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance shall be installed in accordance with the national wiring regulations.
- Fuse type and rating details: T, 250V AC, 2A. or bigger
- Recycling



This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible damage to the environment or human health from the uncontrolled disposal of waste, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where you purchased the product. They can take this product for environmentally safe recycling.

- GWP: R290: 3
- Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
- Do not pull, deform, or modify the power cord, or immerse it in water. Pulling or misusing the power supply cord can damage the unit and cause electric shock.
- Compliance with national gas regulations will be observed.
- Keep ventilation openings free from obstruction.
- Anyone who is involved in working on or entering a refrigerant circuit must have a currently valid certificate from an industry-accredited testing authority, authorizing their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry-recognized testing specification industry.
- Maintenance will only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair that require the assistance of other qualified personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Do not operate or stop the unit by inserting or removing the power plug from the die, it may cause electric shock or fire due to heat generation.
- Unplug the unit if there are strange sounds, smells or smoke coming from it.



**Grades:**

1. If any part is damaged, please contact the dealer or a designated repair shop;
2. In case of any damage, turn off the air switch, disconnect the power supply, and contact the dealer or a designated repair shop;
3. In any case, the power cord must be firmly grounded.
4. To avoid the possibility of danger, if the power cord is damaged, turn off the air switch and disconnect the power supply. It must be replaced by the dealer or a designated repair shop.

## INSTRUCTIONS FOR REPAIRING APPLIANCES CONTAINING R290

### 1 GENERAL INSTRUCTIONS

#### 1.1 Zone control

Before starting work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For refrigeration system repair, the following precautions must be observed before conducting work on the system.

#### 1.2 Work procedure

The work will be carried out in accordance with a controlled procedure that minimizes the risk of the presence of flammable gas or vapor during the execution of the work.

#### 1.3 General area of work

All maintenance personnel and others working in the local area will receive instructions on the nature of the work being carried out. Work in confined spaces will be avoided. The area around the workspace will be sectioned off. Ensure that conditions within the area have been made safe by controlling flammable material.

#### 1.4 Checking for the presence of refrigerant

The area will be checked with a suitable refrigerant detector before and during the work, to ensure that the technician is aware of the existence of potentially flammable atmospheres. Make sure that the leak detection equipment used is suitable for use with flammable refrigerants, ie non-sparking, properly sealed, or intrinsically safe.

#### 1.5 Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be carried out on the refrigeration equipment or any associated part, adequate fire extinguishing equipment must be available. Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.

#### 1.6 Without sources of ignition

No person performing work in connection with a refrigeration system that involves exposing any piping that contains or has contained flammable refrigerant shall use any source of ignition in such a manner as to create a risk of fire or explosion. All possible sources of ignition, including smoking, must be kept far enough from the place of installation, repair, removal and disposal, during which flammable refrigerant may be released into the surrounding space. Before work is carried out, the

area around the equipment should be inspected to ensure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs will be posted.

### **1.7 Ventilated area**

Make sure the area is open or adequately ventilated before entering the system or doing any hot work. A certain degree of ventilation will be maintained during the period of carrying out the work. Ventilation must safely disperse any released refrigerant and preferably exhaust it externally to the atmosphere.

### **1.8 Refrigeration equipment controls**

When electrical components are replaced, they must be fit for purpose and to the correct specifications. The manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed at all times. If in doubt, consult the technical department of the manufacturer for help. The following checks will be made for installations that use flammable refrigerants: the size of the charge is adjusted to the size of the room in which the parts containing refrigerant are installed; the ventilation machine and the outlets work properly and are not obstructed; if an indirect refrigeration circuit is used, the presence of refrigerant in the secondary circuit shall be checked; equipment marking remains visible and legible. It is necessary to correct the marks and signals that are illegible;

### **1.9 Controls of electrical devices**

Repair and maintenance of electrical components will include initial safety checks and component inspection procedures. If there is a fault that could compromise safety, no power supply will be connected to the circuit until it is satisfactorily resolved. If the fault cannot be corrected immediately, but it is necessary to continue operation, an appropriate temporary solution shall be used. This will be reported to the equipment owner for all parties to be informed.

Initial safety checks will include: discharging capacitors – this will be done safely to avoid the possibility of sparks; that there are no live electrical components and wiring exposed during system charging, recovery, or purging; that there is continuity of the ground connection.

## **2 SEALED COMPONENT REPAIRS**

**2.1** During repairs to sealed components, all electrical supplies should be disconnected from the equipment being worked on before removing sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have a power supply to the equipment during maintenance, then a permanently functioning form of leak detection will be located at the most critical point to warn of a potentially dangerous situation.

Maintenance shall be performed only as recommended by the manufacturer.

The appliance shall be stored in a well-ventilated area in which the size of the room corresponds to the area of the room specified for operation.

**2.2** Special attention shall be paid to the following to ensure that when working on electrical components, the casing is not disturbed in such a way that the level of protection is affected.

This will include damaged cables, an excessive number of connections, terminals not conforming to original specifications, damaged gaskets, improper cable gland mounting, etc. Make sure the appliance is securely mounted. Make sure that gaskets or sealing materials have not degraded to the point that they are no longer effective in preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts must conform to the manufacturer's specifications.

NOTE The use of silicone sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment.

It is not necessary to isolate intrinsically safe components before working on them

### **3 REPAIR OF INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS**

Do not apply any permanent inductive load to the circuit without ensuring that this does not exceed the allowable voltage and current for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only ones that can be worked with while living in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall have the correct classification. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts can ignite refrigerant in the atmosphere from a leak.

### **4 WIRING**

Check that the wiring will not be subjected to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges, or any other adverse environmental effects. The control will also take into account the effects of aging or continuous vibration from sources such as compressors or fans.

### **5 DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS**

In no case will potential sources of ignition be used in the search or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector that uses a naked flame) will not be used.

### **6 LEAK DETECTION METHODS**

The following leak detection methods are considered acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors should be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate or may require recalibration. (The detection equipment must be calibrated in an area free of refrigerant). Make sure the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment must be set to a percentage of the LFL of the refrigerant and will be calibrated for the refrigerant used and the appropriate percentage of gas confirmed (25% maximum). Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants, but the use of chlorine-containing detergents should be avoided, since chlorine can react with the refrigerant and corrode copper pipes. If a leak is suspected, all open flames must be removed/extinguished. If a refrigerant leak that requires brazing is found, all refrigerant must be recovered from the system or isolated (by means of shut-off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen Free Nitrogen (OFN) will then be purged through the system before and during the brazing process.

### **7 REMOVAL AND EVACUATION**

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs, or for any other purpose, conventional procedures will be used. However, it is important that best practices are followed as it is in danger of being flammable. The following procedure will be respected: eliminate the refrigerant; purge the circuit with inert gas; evacuate; purge again with inert gas; open the circuit by cutting or soldering. The refrigerant charge will be recovered into the correct recovery cylinders. The system must be "flushed" with OFN for the drive to be safe. This process may need to be repeated several times. No compressed air or oxygen will be used for this task. Flushing will be accomplished by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until working pressure is reached, then venting to the atmosphere and finally going down into a vacuum. This process will repeat until there is no refrigerant in the system. When the final OFN charge is used, the system will be vented to atmospheric pressure to allow work to be carried out. This operation is absolutely vital if brazing operations are to be carried out on the pipes.

Make sure the vacuum pump outlet is not close to any ignition source and that ventilation is available.

### **8 LOADING PROCEDURES**

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Make sure that contamination of different refrigerants does not occur when charging equipment is used. Hoses or lines should be as short as possible to minimize the amount of refrigerant they contain.
- The cylinders will remain in a vertical position.
- Make sure the refrigeration system is grounded before charging the system with refrigerant.
- Label the system when the upload is complete (if it has not already been done).
- Extreme care should be taken not to overfill the refrigeration system.

Before recharging the system, it will be pressure tested with OFN. The system must be leak checked at the end of the charge and before start-up. In addition, a follow-up leak test will be performed before leaving the site.

## **9 DISASSEMBLY**

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is fully familiar with the equipment and all its details. It is recommended good practice that all refrigerants are safely recovered. Before carrying out the task, an oil and refrigerant sample will be taken in case an analysis is necessary before the reuse of the regenerated refrigerant. It is essential that electrical power is available before beginning the task.

- a) Familiarize yourself with the equipment and its operation.
- b) Electrically isolate the system.
- c) Before attempting the procedure, ensure that mechanical handling equipment is available, if necessary, to handle the refrigerant cylinders; all personal protective equipment is available and used correctly; the recovery process is supervised at all times by a competent person; Recovery equipment and cylinders meet appropriate standards.
- d) Pump down the refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure the cylinder is positioned on the scale before recovery occurs.
- g) Start the recovery machine and run it according to the manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80% liquid cargo by volume).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process is complete, ensure that the cylinders and equipment are promptly removed from the site and all insulation Equipment valves are closed.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged to another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

## **10 LABELING**

The equipment must be labeled indicating that it has been discharged and emptied of refrigerant. The label must be dated and signed.

Make sure there are labels on the equipment indicating that the equipment contains flammable refrigerant.

## **11 RECOVERY**

When removing refrigerant from a system, whether for maintenance or disassembly, it is recommended good practice that all refrigerants be safely disposed of. When transferring refrigerant to cylinders, ensure that only suitable refrigerant recovery cylinders are used. Make sure the correct number of cylinders to maintain the full system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labeled for that refrigerant (ie special

refrigerant recovery cylinders). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

Recovery equipment should be in good working order with a set of instructions relating to the equipment available and suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, there will be a set of calibrated scales in good working order. Hoses shall be complete with disconnect couplings that are leak free and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in good working order, that it has been properly maintained and that all associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a release of refrigerant. Consult the manufacturer if in doubt.

Leftover coolant will be returned to the coolant supplier with the corresponding waste transfer note provided. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure they have been evacuated to an acceptable level to ensure that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process will be carried out before the compressor is returned to the suppliers. Only electric heating to the compressor body will be used to speed up this process. When oil is drained from a system, it will be done safely.

## **Competence of service personnel**

### **General**

Special training in addition to normal refrigeration equipment repair procedures is required when equipment with refrigerants may be affected.

In many countries, this training is carried out by national training organizations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set out in legislation.

The competence achieved must be documented by means of a certificate.

### **Training**

The training must include the content of the following:

Information on the explosion potential of flammable refrigerants to demonstrate that flammables can be dangerous when handled carelessly.

Information about possible sources of ignition, especially those that are not obvious, such as cigarette lighters, light switches, vacuum cleaners, electric heaters.

Information on the different security concepts:

Without ventilation – (see clause GG.2) The safety of the appliance does not depend on the ventilation of the house. Switching off the device or opening the casing does not have a significant effect on

safety. However, it is possible for leaking refrigerant to accumulate inside the

The enclosure and flammable atmosphere will be released when the enclosure is opened.

Ventilated enclosure – (see clause GG.4) The safety of the appliance depends on the ventilation of the House. Switching off the device or opening the casing has a significant effect on security. Care must be taken to ensure sufficient ventilation beforehand.

Ventilated room – (see clause GG.5) The safety of the appliance depends on the ventilation of the room. Switching off the device or opening the casing does not have a significant effect on safety. Room ventilation should not be turned off during repair procedures.

Information on the concept of sealed components and sealed enclosures according to IEC 60079-15:2010.

Information on correct work procedures:

#### a) Commissioning

- Make sure that the floor area is sufficient for the refrigerant charge or that the ventilation The duct is assembled correctly.
- Connect the pipes and perform a leak test before charging with refrigerant.
- Check the equipment for safety before putting it into service.

#### b) Maintenance

- Portable equipment must be repaired outside or in a workshop specially equipped for service units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the place of repair.
- Please note that equipment malfunction may be caused by loss of refrigerant.
- Discharge the capacitors in such a way that they do not cause sparks. The standard procedure for shorting the capacitor terminals usually creates sparks.  
Shorting the capacitor terminals usually creates sparks.
- Reassemble sealed enclosures with precision. If the seals are worn, replace them.
- Check the equipment for safety before putting it into service.

#### c) Repair

- Portable equipment must be repaired outside or in a workshop specially equipped for service units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the place of repair.
- Please note that equipment malfunction may be caused by loss of refrigerant, and refrigerant leakage may occur.
- Discharge the capacitors in a way that does not cause any sparks.
- When brazing is required, the following procedures shall be carried out in due order:
  - Remove the coolant. If recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant outside. Take care that the drained coolant does not cause any danger. In case of doubt, one person should guard the exit. Be especially careful that the drained coolant does not float back into the building.
  - Evacuate the refrigerant circuit.
  - Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
  - Evacuate again.
  - Remove the parts to be replaced by cutting them, not with a flame.
  - Purge the weld spot with nitrogen during the welding procedure.
  - Carry out a tightness test before charging with refrigerant.
  - Reassemble the sealed boxes with precision. If the seals are worn, replace them.
  - Check the safety equipment before commissioning.

#### d) Disassembly

- If safety is affected when the equipment is out of service, the refrigerant The charge will be removed before disassembly.
- Ensure sufficient ventilation at the location of the equipment.
- Please note that equipment malfunction may be caused by loss of refrigerant. Refrigerant leakage is possible.
- Discharge the capacitors in a way that does not cause any sparks.
- Remove the coolant. If recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant outside. Take care that the drained coolant does not cause any danger. In case of doubt, one person should guard the exit. Be especially careful that drained The refrigerant will not float back into the building.



- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Fill with nitrogen up to atmospheric pressure.
- Place a label on the equipment that removes the refrigerant.

#### d) Elimination

- Make sure there is sufficient ventilation in the workplace.
- Eliminate the refrigerant. If recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant outside. Take care that the drained coolant does not cause any danger. In case of doubt, one person should guard the exit. Be especially careful that the drained coolant does not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 minutes.
- Evacuate again.
- Disconnect the compressor and drain the oil.

### **Transport, marking and storage of units that use flammable refrigerants**

#### **Transportation of equipment containing flammable refrigerants**

Special attention must be paid to the fact that there may be additional transport regulations regarding appliances containing flammable gas. The maximum number of equipment or the configuration allowed to be transported together will be determined by the applicable transport regulations.

#### **Equipment marking by signs**

Signs for similar appliances used in a work area are generally addressed in local regulations. and give the minimum requirements for the provision of safety and/or health signs for a work location.

All required signs must be maintained and employers must ensure that employees receive adequate and sufficient instruction and training on the meaning of the appropriate safety signs and the actions to be taken in relation to these signs.

The effectiveness of the signs should not be diminished by too many signs being placed together. Any pictogram used should be as simple as possible and contain only essential details.

#### **Disposal of equipment using flammable refrigerants**

See national regulations.

#### **Equipment/Appliance Storage**

Storage of equipment must be done in accordance with the manufacturer's instructions.

Storage of packaged equipment (unsold)

The protection of storage packages must be constructed in such a way that mechanical damage to the equipment inside the package does not cause a leakage of the refrigerant charge.

The maximum number of devices that are allowed to be stored together will be determined by local regulations.

## General safety instruction

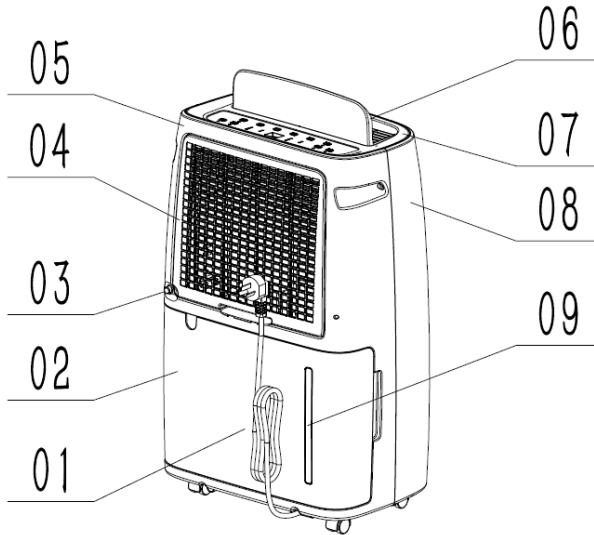
Before using the machine, read the instructions carefully so that you can take full advantage of all the functions of the machine. These instructions are indicative and do not form part of the contract, we reserve the right to make technical changes and we will not notify you before the modification.

### Notice before using

1. " PLEASE MAKE SURE THE PRODUCT IS VENTILATED ALL THE TIME "! Make sure the intake and exhaust ventilation is not blocked at all times.
2. Please operate this unit on a horizontal surface to avoid water leakage.
3. Do not use this unit in an explosive or corrosive atmosphere.
4. Machine working environment temperature: cooling at 5°C-35°C.
5. When the unit is off, please wait at least 3 minutes before restarting, this is to avoid damaging the compressor.
6. Use a separate power supply, prohibit sharing a plug with other electrical appliances, Power socket specifications should not be less than 10A, and plugs must be firmly secure.
7. Power: **220-240V/50hz**.
8. Dispose of the water that has been collected in the tank as needed.
9. Do not immerse the unit in water, or place the unit near water.
10. Do not sit or stand on the unit.
11. Dispose of the water that has been collected in the tank as needed.
12. Do not operate the dehumidifier in an enclosed area, such as inside a closet, as it may cause a fire.
13. Install drainage pipes on a downward slope to ensure that condensed water can be continuously drained.

### 3. Product Diagram

#### Parts



1. Supply cord

2. Tank

3. continuous drainage

4. Filter screen

5. Back shell

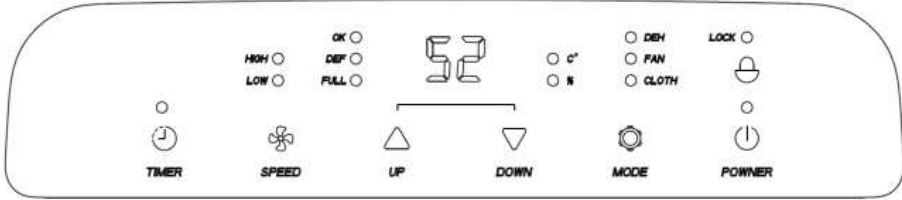
6. Air outlet

7. Top cover

8. Front shell

9. Water indicator

## 4. Operating Instructions



- 1、 POWER (On/Off): The unit can be switched on or off. After boot, the current humidity will be displayed with the defaults of continuous mode "CO", and the compressor will then start immediately for dehumidification with POWER indicator lamp lit (when the compressor stops, it flashes).
- 2、 SPEED: Fan speed can be switched between high or low.  
Note: In comfortable mode ("AU") when the room temperature is more than 27 degree, the wind speed is fixed.
- 3、 UP-DOWN (HUM+, HUM-) : Set the required humidity among the follows: "CO" (continuous), "30%", "50", "35%", "40%", "45%", "50%"..... "85", "90", "AU" (comfort), "CO" (continuous) cycle. The default mode is "CO".  
Note: Press UP and DOWN at the same time to convert display of temperature or humidity, the indicator "C" being for temperature and "%" for humidity.
- 4、 TIMER: Timing setting.
  - A、 In the power-on state, press the TIMER key to set the timer for the scheduled shutdown. In the off state, press the TIMER key to set the timer and when to start the dehumidifier.
  - B、 Regular time range: 01~24 hours, timing setting: 00→01→02.....→23→24→00 cycle.
  - C、 When the timing is set to power on, the timing setting is completed and the timing is displayed. When the timing is set to off, the timing setting is completed and the humidity is displayed after 5 seconds.
- 5、 MODE key: mode conversion: dry clothes, fan, dehumidification;
- 6、 Child lock: Long key This key is 5 seconds for child lock switch selection:

After child lock is turned on, all button operations except child lock buttons cannot be operated.

Note: After the operation is completed 10S, all lights (including double 8) are all dimmed.

## Function Description :

1、 Humidity automatic control operation function:

A、 When "CO" (continuous) operation is set to dehumidify, the dehumidifier will continue to operate regardless of the humidity level.

B、 If the indoor humidity is higher than or equal to 3% or more of the set humidity, the compressor and fan will run. The indicator light of the compressor will be on.

C、 After the humidity in the room is dehumidified, when the humidity drops below 2% of the set humidity, the compressor is turned off and the dehumidification is stopped. The indicator lamp (OK lamp) that reaches the humidity is on.

D、 If the dehumidifier stops dehumidifying and the humidity in the room rises above or equal to 3% or more of the set humidity, if the compressor has passed the three-minute protection status, the compressor will start dehumidifying.

E、 According to the above cycle operation, the indoor humidity can be maintained at the set humidity.

2、 Comfort (shows "AU") function:

A、 Below 5° C at room temperature, the dehumidifier stops;

B、 5 ° C ≤ room temperature ≤ 20 ° C, automatic selection set 60% humidity;

C、 20° C < room temperature ≤ 27° C, automatically select setting 55% humidity;

D、 Room temperature > 27 ° C, automatic selection set 50% humidity.

3、 Drying function: (CLOTH light)

A、 When this function is enabled, the dehumidifier will continue to operate (compressor, fan operation) regardless of the humidity level when the "CO" (continuous) operation dehumidifies.

B、 The wind speed is locked at high speed and cannot be adjusted.

4、 Fan

A、 The compressor does not work.

B、 The fan can choose two operating modes: high wind and low wind.

C、 Humidity setting button cannot be pressed in fan mode

5、 Full water protection:

A、 When the full water lasts for 3 seconds , the controller stops working and all outputs are turned off. The full water indicator is on (FULL, the buzzer sounds 15 rings. Press any key, the bee The alarm will stop immediately.

B、 When the full water fault is removed, the original machine's operating status is restored (the compressor must be protected by 3 minutes)

6、 Defrost function:

A、 When it is in defrosting, the compressor is turned off, the fan is defrosted by high winds, and the defrost indicator lights up (DEF).

B、 When the room temperature is less than or equal to  $16^{\circ}\text{C}$ , the temperature of the coil is not detected. According to the room temperature action, it is as follows.:

Room temperature  $<5^{\circ}\text{C}$ , the controller stops;

When  $5^{\circ}\text{C} \leq \text{room temperature} \leq 12^{\circ}\text{C}$ , the compressor is running for 30 minutes and the defrost is stopped for 10 minutes;

When  $12^{\circ}\text{C} < \text{room temperature} \leq 16^{\circ}\text{C}$ , the compressor is running for 45 minutes and the defrost is stopped for 10 minutes

C、 When the room temperature is greater than  $16^{\circ}\text{C}$ , the temperature of the coil is detected, and the operation is performed according to the temperature of the coil, as follows:

When the compressor is running for 30 minutes, the coil temperature is detected. If the coil temperature is  $\leq 1^{\circ}\text{C}$ , the defrosting is stopped for 10 minutes.

7、 Compressor delay protection:

A、 Every time the boot compressor is allowed to start immediately;

B、 After the compressor is shut down, start it again, with at least a 3-minute interval.

9、 WIFI

A、 Long press WIFI button 5S to enter WIFI factory configuration mode;

B、 WIFI light: extinguished indicates that the dehumidifier is not connected to the WIFI; long light indicates that the dehumidifier has successfully connected to the WIFI;

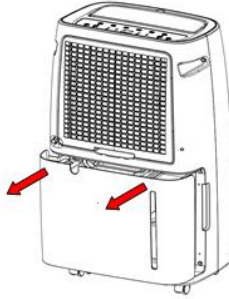
C、 The mobile phone APP through WIFI may realize all the functions related to the dehumidification machine.

## **WATER TANK DRAIN**

When the drainage tank is full, the tank full indicator light will turn on, the operation will stop automatically and the buzzer will beep 15 times to alert the user, that the water need to be emptied from the drainage tank.

## EMPTY TANK

1. Gently press on the sides of the tank and pull the tank out with both hands.

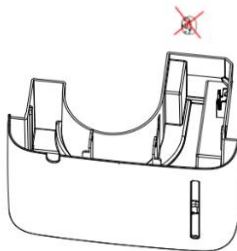


2. Empty the water in the tank.

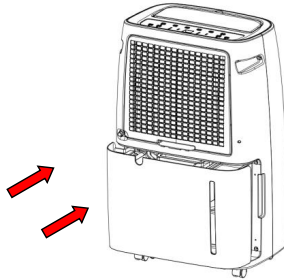


### CAUTION

1. Do not remove the floater in the water tank, otherwise, the water sensor will not be able to sense the water level so that it can not operate normally.

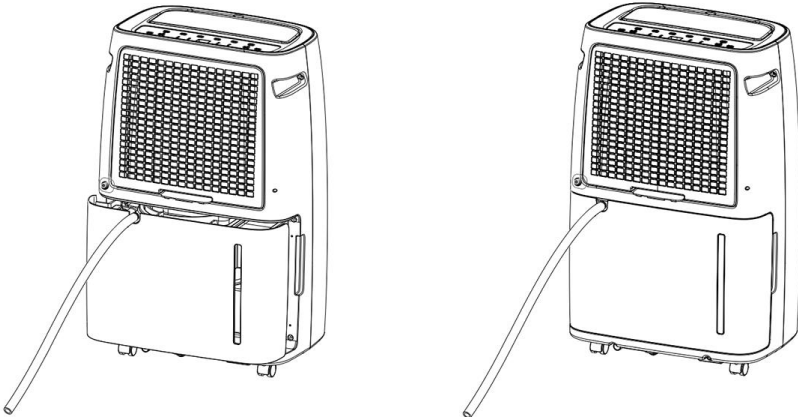


2. If the tank is dirty, use cold water or warm water cleaning. It is not possible to use detergents, steel velvet, chemical treated dusting cloth, gasoline, benzene, thinner or other solvents, because it may damage the water tank and cause water leakage.
3. When putting into the tank, press the tank tightly with both hands. If the water tank is not placed, the full water sensor will still be activated, and the dehumidifier will not work.



## CONTINUOUS DRAINAGE

The dehumidifier has a continuous drainage hole, using a plastic tube (diameter 10mm) inserted in partition drainage hole, then outgoing from the tank side. When the water tank should be installed in place, and the drainage pipe straightened out, the water can be drained from the machine through the drainage hole.





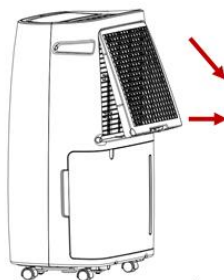
## 5. Maintenance

### Body Cleaning

Wipe the body with a soft, damp cloth.

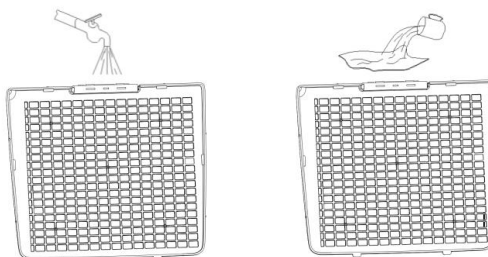
### Filter Cleaning

1. Pull up the filter.



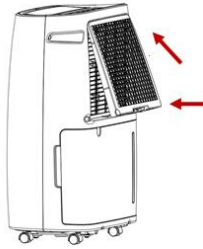
2. Clean Filter

Use a vacuum cleaner to gently absorb dust on filter screen surface. If very dirty, use warm water and gentle detergent. Keep dry.



3. Filter Installation

Insert the filter into the machine, and push the two hooks of the filter in place.



## Dehumidifier Storage

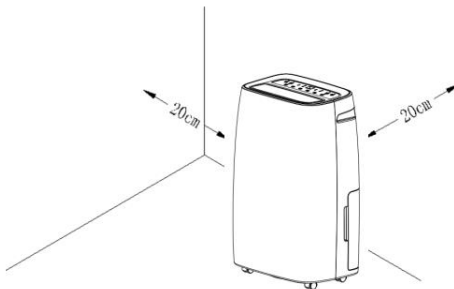
When you do not use this product for a long time and intend to store it, pay attention to the following steps:

- Empty the water in the tank.
- Roll up the power cord.
- Cleaning strainer.
- Place in a cool and dry place.



## Space Distance

When the dehumidifier is working, make sure that the minimum distance between them is as shown in the following picture.



## 6. Troubleshooting

If a condition listed below occurs, please check the following items before calling customer service.

Failure	Potential causes of failure	Solution
The machine doesn't work.	Is the power line properly connected??	Connect the plug and socket well.
	Is the full water indicator light? (water tank full or not put in place)	Drain the water in the tank and put it in place.
	Is the room temperature is above 35 degrees or under 5 degrees?	The protection device is started and the machine cannot work.
Dehumidification function can not start.	Is the filter blocked?	Clean the filter screen according to the cleaning instructions of dehumidifier.
	Is the air inlet or outlet blocked?	Remove the obstruction from the air inlet or outlet.
Without wind	Is the filter plugged?	Clean the filter screen according to the cleaning instructions of dehumidifier.
It's noisy at work?	Is the machine tilted?	Move the machine to a flat, strong position.
	Is the filter blocked?	Clean the filter screen according to the cleaning instructions of dehumidifier.
E1 Code	Coil sensor short circuit or open circuit	Check whether the line is loose or replace the coil sensor.



**HTW**

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

**FRANÇAIS**

# **MANUEL DE L'UTILISATEUR ET D'INSTALLATION**

**DÉSHUMIFICATEUR**

---

**A3**

---

**HTWD020A3 - HTWD030A3 - HTWD050A3**



## Contenu

1. Caractéristiques.....	1
2. Avertissement de sécurité .....	2
3. Schéma du produit .....	15
4. Instructions d'utilisation .....	16
5. Entretien .....	21
6. Dépannage .....	23

Merci d'avoir choisi un déshumidificateur pour vous offrir, à vous et à votre famille, le confort de votre maison. Ce manuel d'utilisation vous fournira des informations précieuses nécessaires au bon entretien et à la maintenance de votre nouveau déshumidificateur. Veuillez prendre quelques minutes pour lire attentivement les instructions et vous familiariser avec tous les aspects opérationnels de ce déshumidificateur.

Cet appareil élimine l'humidité indésirable de l'air pour créer un environnement plus confortable dans votre maison ou votre bureau. Il peut être facilement déplacé d'une pièce à l'autre de votre maison.

# 1. Caractéristiques

## **Puissante capacité de déshumidification**

Profitant de la technologie de réfrigération, le déshumidificateur élimine l'humidité de l'air à un niveau élevé, réduisant ainsi le niveau d'humidité dans la pièce et la gardant sèche et confortable.

## **Conception portative et légère**

Le déshumidificateur est conçu pour être compact et léger.

## **fonctionnement silencieux**

Le déshumidificateur fonctionne avec un faible niveau sonore.

## **Efficacité énergétique**

La consommation électrique de l'appareil est faible.



## 2. Avertissement de sécurité

### **TRÈS IMPORTANT!**

Veuillez ne pas installer ou utiliser votre climatiseur mobile avant d'avoir lu attentivement ce manuel. Conservez ce manuel d'instructions pour une éventuelle garantie du produit et une référence future.

#### **Avertissement**

N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant.

L'appareil doit être stocké dans un endroit sans sources d'allumage en fonctionnement continu (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en marche ou radiateur électrique en marche).

Ne pas percer ni brûler.

Veuillez noter que les réfrigérants peuvent être inodores.

L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce d'une surface supérieure à 4 m<sup>2</sup>.

L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant.

L'appareil doit être stocké dans une zone bien ventilée dans laquelle la taille de la pièce correspond à la surface de la pièce spécifiée pour son fonctionnement.

Toute procédure de travail qui affecte les moyens de sécurité ne doit être effectuée que par des personnes compétentes.

### **AVERTISSEMENT**

Informations spécifiques aux appareils avec gaz réfrigérant R 290.

- Veuillez lire attentivement tous les avertissements.
- Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas d'outils autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être placé dans une zone sans sources d'inflammation continues (par exemple : flammes nues, appareils à gaz ou électriques en fonctionnement).
- Ne pas percer et ne pas brûler.
- Cet appareil contient Y g (voir l'étiquette de classification au dos de l'appareil) de gaz réfrigérant R290.
- Le R290 est un gaz réfrigérant conforme aux directives environnementales européennes. Ne percer aucune partie du circuit frigorifique.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou stocké dans une zone non ventilée, la pièce doit être conçue

pour empêcher l'accumulation de fuites de réfrigérant entraînant un risque d'incendie ou d'explosion en raison de l'inflammation du réfrigérant causée par des radiateurs électriques, des cuisinières ou d'autres sources. d'allumage.

- L'appareil doit être stocké de manière à éviter les pannes mécaniques.
- Les personnes qui opèrent ou travaillent dans le circuit frigorifique doivent avoir la certification appropriée délivrée par un organisme accrédité qui garantit la compétence dans la manipulation des fluides frigorigènes selon une évaluation spécifique reconnue par les associations de l'industrie.
- L'appareil doit être stocké dans une zone bien ventilée dans laquelle la taille des locaux correspond à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement :
- Les réparations doivent être effectuées selon les recommandations de l'entreprise de fabrication. L'entretien et les réparations qui nécessitent l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être effectués sous la supervision d'une personne spécifiée dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.
- N'utilisez pas une fiche défectueuse ou inappropriée.
- N'utilisez pas de machines dans les situations suivantes
- R : Près de la source d'incendie.
- B : Une zone où l'huile est susceptible d'éclabousser.
- C : Une zone exposée à la lumière directe du soleil.
- D : Une zone où l'eau est susceptible d'éclabousser.
- E : Près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'insérez jamais vos doigts dans la bouche d'aération. Veillez tout particulièrement à avertir les enfants de ces dangers.
- Maintenez l'unité en position verticale pendant le transport et le stockage car le compresseur est correctement positionné.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez ou débranchez toujours l'alimentation électrique.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, éteignez et débranchez toujours l'alimentation électrique et déplacez-le lentement.
- Pour éviter la possibilité d'un incendie catastrophique, l'appareil ne sera pas couvert.
- Toutes les fiches d'appareils doivent répondre aux exigences de sécurité électrique locales. Si

nécessaire, vérifiez les exigences.

- Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de votre sécurité.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Type de fusible et détails de calibre : T, 250 V AC, 2 A. ou plus grand
- Recyclage



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans toute l'UE. Pour éviter d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé humaine dus à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez-les de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

- GWP : R290 : 3

- Contactez le technicien de service agréé pour la réparation ou l'entretien de cet appareil.
- Ne pas tirer, déformer, ou modifier le cordon d'alimentation, ou l'immerger dans l'eau. Tirer ou mal utiliser le cordon d'alimentation peut endommager l'appareil et provoquer un choc électrique.
- Le respect des réglementations nationales en matière de gaz sera observé.
- Gardez les ouvertures de ventilation libres de toute obstruction.
- Toute personne impliquée dans des travaux sur ou entrant dans un circuit de réfrigérant doit disposer d'un certificat en cours de validité délivré par une autorité de test accréditée par l'industrie, autorisant sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification de test reconnue par l'industrie.
- L'entretien ne sera effectué que selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations qui nécessitent l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.
- Ne faites pas fonctionner ou n'arrêtez pas l'appareil en insérant ou en retirant la fiche d'alimentation de la matrice, cela peut provoquer un choc électrique ou un incendie en raison de la génération de chaleur.
- Débranchez l'appareil s'il y a des sons étranges, des odeurs ou de la fumée qui s'en dégagent.



## **Notes :**

1. Si une pièce est endommagée, veuillez contacter le revendeur ou un atelier de réparation désigné ;
2. En cas de dommage, éteignez l'interrupteur d'air, débranchez l'alimentation électrique et contactez le revendeur ou un atelier de réparation désigné ;
3. Dans tous les cas, le cordon d'alimentation doit être fermement mis à la terre.
4. Pour éviter tout danger, si le cordon d'alimentation est endommagé, éteignez l'interrupteur d'air et débranchez l'alimentation électrique. Il doit être remplacé par un atelier de réparation désigné.

## **INSTRUCTIONS POUR LA RÉPARATION DES APPAREILS CONTENANT R290**

### **1 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES**

#### **1.1 Contrôle des zones**

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est minimisé. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être observées avant d'effectuer des travaux sur le système.

#### **1.2 Procédure de travail**

Les travaux seront exécutés selon une procédure contrôlée minimisant le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables lors de l'exécution des travaux.

#### **1.3 Domaine général de travail**

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone locale recevront des instructions sur la nature des travaux en cours. Les travaux dans des espaces confinés seront évités. La zone autour de l'espace de travail sera délimitée. Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été sécurisées en contrôlant les matériaux inflammables.

#### **1.4 Vérification de la présence de réfrigérant**

La zone sera vérifiée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, pour s'assurer que le technicien est conscient de l'existence d'atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuites utilisé est adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire sans étincelles, correctement scellés ou à sécurité intrinsèque.

#### **1.5 Présence d'extincteur**

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie adéquat doit être disponible. Ayez un extincteur à poudre sèche ou à CO<sub>2</sub> à côté de la zone de chargement.

#### **1.6 Sans source d'inflammation**

Aucune personne effectuant des travaux liés à un système de réfrigération impliquant l'exposition

d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser une source d'inflammation de manière à créer un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources possibles d'inflammation, y compris la fumée, doivent être suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination, au cours desquelles du réfrigérant inflammable peut être libéré dans l'espace environnant. Avant d'effectuer des travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou d'inflammation. Des panneaux « Non fumeur » seront affichés.

### **1.7 Zone ventilée**

Assurez-vous que la zone est ouverte ou suffisamment ventilée avant d'entrer dans le système ou d'effectuer tout travail à chaud. Un certain degré de ventilation sera maintenu pendant la période d'exécution des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et de préférence l'évacuer vers l'extérieur dans l'atmosphère.

### **1.8 Commandes de l'équipement de réfrigération**

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage et aux spécifications correctes. Les directives d'entretien et de service du fabricant doivent être suivies en tout temps. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les contrôles suivants seront effectués pour les installations utilisant des fluides frigorigènes inflammables : la taille de la charge est adaptée à la taille de la pièce dans laquelle sont installées les pièces contenant du fluide frigorigène ; la machine de ventilation et les sorties fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées ; si un circuit frigorifique indirect est utilisé, la présence de fluide frigorigène dans le circuit secondaire doit être vérifiée ; le marquage des équipements reste visible et lisible. Il est nécessaire de corriger les marques et signaux illisibles ;

### **1.9 Commandes des appareils électriques**

La réparation et l'entretien des composants électriques incluront les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il y a un défaut qui pourrait compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne sera connectée au circuit jusqu'à ce qu'il soit résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement, mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire appropriée doit être utilisée. Cela sera signalé au propriétaire de l'équipement pour que toutes les parties en soient informées. Les contrôles de sécurité initiaux comprendront : la décharge des condensateurs - cela sera fait en toute sécurité pour éviter la possibilité d'étincelles ; qu'il n'y a pas de composants électriques sous tension et de câblage exposés pendant la charge, la récupération ou la purge du système ; qu'il y a continuité de la liaison à la terre.

## **2 RÉPARATIONS DE COMPOSANTS SCÉLLÉS**

**2.1** Pendant les réparations de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel on travaille avant de retirer les couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire d'avoir une alimentation électrique pour l'équipement pendant la maintenance, alors une forme de détection de fuite fonctionnant en permanence sera située au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant.

L'appareil doit être stocké dans une zone bien ventilée dans laquelle la taille de la pièce correspond à la zone de la pièce spécifiée pour le fonctionnement.

**2.2** Une attention particulière doit être accordée aux points suivants pour s'assurer que lors de

travaux sur des composants électriques, le boîtier n'est pas perturbé de manière à affecter le niveau de protection.

Cela inclut les câbles endommagés, le nombre excessif de connexions, les bornes non conformes aux spécifications d'origine, les joints endommagés, le montage incorrect des presse-étoupes, etc. Assurez-vous que l'appareil est solidement fixé. Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus être efficaces pour empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

**REMARQUE** L'utilisation d'un scellant à base de silicone peut inhiber l'efficacité de certains types d'équipements de détection de fuites.

Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant de travailler dessus

### **3 RÉPARATION DES COMPOSANTS À SÉCURITÉ INTRINSÈQUE**

N'appliquez aucune charge inductive permanente au circuit sans vous assurer que celle-ci ne dépasse pas la tension et le courant admissibles pour l'équipement utilisé.

Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls avec lesquels il est possible de travailler tout en vivant en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit avoir la classification correcte. Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent enflammer le réfrigérant dans l'atmosphère à cause d'une fuite.

### **4 CÂBLAGE**

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des arêtes vives ou à tout autre effet environnemental néfaste. Le contrôle prendra également en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

### **5 DÉTECTION DE RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES**

En aucun cas, des sources potentielles d'inflammation ne seront utilisées dans la recherche ou la détection de fuites de fluide frigorigène. Une torche aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne sera pas utilisée.

### **6 MÉTHODES DE DÉTECTION DE FUITE**

Les méthodes de détection de fuite suivantes sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être adéquate ou nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone exempte de réfrigérant). Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection de fuites doit être réglé sur un pourcentage de la LIE du réfrigérant et sera calibré pour le réfrigérant utilisé et le pourcentage approprié de gaz confirmé (25 % maximum). Les fluides de détection de fuite conviennent à la plupart des fluides frigorigènes, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée, car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les tuyaux en cuivre. Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être enlevées/éteintes. Si une fuite de réfrigérant nécessitant un brasage est détectée, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (par

au moyen de vanes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote sans oxygène (OFN) sera ensuite purgé à travers le système avant et pendant le processus de

brasage.

## **7 ENLÈVEMENT ET ÉVACUATION**

Lors de l'introduction par effraction dans le circuit frigorifique pour effectuer des réparations ou à toute autre fin, les procédures conventionnelles seront utilisées. Cependant, il est important que les meilleures pratiques soient suivies car il risque d'être inflammable. La procédure suivante sera respectée : éliminer le réfrigérant ; purger le circuit avec un gaz inerte ; évacuer ; purger à nouveau avec un gaz inerte ; ouvrir le circuit en coupant ou en soudant. La charge de réfrigérant sera récupérée dans les bons cylindres de récupération. Le système doit être "rincé" avec OFN pour que le variateur soit sûr. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. Aucun air comprimé ou oxygène ne sera utilisé pour cette tâche. Le rinçage sera accompli en cassant le vide dans le système avec OFN et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis évacuation dans l'atmosphère et enfin descente dans le vide. Ce processus se répétera jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la charge OFN finale est utilisée, le système sera ventilé à la pression atmosphérique pour permettre l'exécution des travaux. Cette opération est absolument indispensable si des opérations de brasage doivent être réalisées sur les canalisations.

Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche d'une source d'inflammation et qu'une ventilation est disponible.

## **8 PROCÉDURES DE CHARGEMENT**

En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de contamination de différents réfrigérants lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les flexibles ou conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les vérins resteront en position verticale.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système avec du réfrigérant.
- Étiquetez le système lorsque le téléchargement est terminé (si ce n'est pas déjà fait).
- Des précautions extrêmes doivent être prises pour ne pas trop remplir le système de réfrigération.

Avant de recharger le système, il sera testé sous pression avec OFN. Le système doit faire l'objet d'un contrôle d'étanchéité à la fin de la charge et avant le démarrage. De plus, un test de fuite de suivi sera effectué avant de quitter le site.

## **9 DEMONTAGE**

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Les bonnes pratiques recommandent que tous les fluides frigorigènes soient récupérés en toute sécurité. Avant d'effectuer la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant sera prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant régénéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant de commencer la tâche.

- a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- b) Isolez électriquement le système.
- c) Avant de tenter la procédure, assurez-vous que l'équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant ; tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement ; le processus de récupération est supervisé en tout temps par une personne compétente ; L'équipement et les bouteilles de



récupération répondent aux normes appropriées.

d) Pomper le système de réfrigérant, si possible.

e) Si un vide n'est pas possible, faites un collecteur de sorte que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.

f) Assurez-vous que la bouteille est positionnée sur la balance avant que la récupération ne se produise.

g) Démarrez la machine de récupération et faites-la fonctionner conformément aux instructions du fabricant.

h) Ne remplissez pas trop les bouteilles. (Pas plus de 80 % de cargaison liquide en volume).

i) Ne dépassez pas la pression maximale de service de la bouteille, même temporairement.

j) Lorsque les bouteilles ont été remplies correctement et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toute isolation Les vannes de l'équipement sont fermées.

k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins qu'il n'ait été nettoyé et vérifié.

## **10 ÉTIQUETAGE**

L'équipement doit être étiqueté indiquant qu'il a été déchargé et vidé de son fluide frigorigène. L'étiquette doit être datée et signée.

Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement indiquant que l'équipement contient un réfrigérant inflammable.

## **11 RÉCUPÉRATION**

Lors du retrait du réfrigérant d'un système, que ce soit pour l'entretien ou le démontage, il est recommandé d'éliminer tous les réfrigérants en toute sécurité. Lors du transfert de réfrigérant vers des cylindres, assurez-vous que seuls des cylindres de récupération de réfrigérant appropriés sont utilisés. Assurez-vous que le nombre correct de cylindres pour maintenir la charge complète du système est disponible. Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales de récupération de réfrigérant). Les bouteilles doivent être complètes avec une soupape de surpression et des vannes d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions relatives à l'équipement disponible et adapté à la récupération des fluides frigorigènes inflammables. De plus, il y aura un ensemble de balances calibrées en bon état de fonctionnement. Les flexibles doivent être complets avec des raccords de déconnexion sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue

et que tous les composants électriques associés sont scellés pour empêcher l'inflammation en cas de libération de réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute.

Le liquide de refroidissement restant sera retourné au fournisseur de liquide de refroidissement avec la note de transfert de déchets correspondante fournie. Ne mélangez pas les fluides frigorigènes dans les récupérateurs et surtout pas dans les bouteilles.

Si les compresseurs ou les huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour garantir que le réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation sera effectué avant le retour du compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur sera utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, cela se fera en toute sécurité.

## **Compétence du personnel de service Général**

Une formation spéciale en plus des procédures normales de réparation de l'équipement de réfrigération est requise lorsque l'équipement contenant des réfrigérants peut être affecté.

Dans de nombreux pays, cette formation est dispensée par des organismes nationaux de formation qui sont accrédités pour enseigner les normes de compétence nationales pertinentes qui peuvent être énoncées dans la législation.

La compétence acquise doit être documentée au moyen d'un certificat.

### **Entraînement**

La formation doit inclure le contenu des éléments suivants :

Informations sur le potentiel d'explosion des réfrigérants inflammables pour démontrer que les inflammables peuvent être dangereux s'ils sont manipulés avec précaution.

Informations sur les sources d'inflammation possibles, en particulier celles qui ne sont pas évidentes, telles que les allume-cigares, les interrupteurs, les aspirateurs, les radiateurs électriques.

Informations sur les différents concepts de sécurité :

Sans ventilation – (voir clause GG.2) La sécurité de l'appareil ne dépend pas de la ventilation de la maison. L'arrêt de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a pas d'effet significatif sur

sécurité. Cependant, il est possible qu'une fuite de réfrigérant s'accumule à l'intérieur du L'enceinte et l'atmosphère inflammable seront libérées lors de l'ouverture de l'enceinte.

Enceinte ventilée – (voir clause GG.4) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation des le logement. L'arrêt de l'appareil ou l'ouverture du boîtier a un effet important sur la sécurité. Il faut veiller à assurer une ventilation suffisante au préalable.

Local ventilé – (voir clause GG.5) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation du la chambre. L'arrêt de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a pas d'effet significatif sur sécurité. La ventilation de la pièce ne doit pas être désactivée pendant les procédures de réparation. Informations sur le concept de composants étanches et d'enveloppes étanches selon la CEI 60079-15:2010.

Informations sur les procédures de travail correctes :

#### a) Mise en service

- Assurez-vous que la surface au sol est suffisante pour la charge de réfrigérant ou que la ventilation

Le conduit est assemblé correctement.

- Raccordez les tuyaux et effectuez un test d'étanchéité avant de charger en réfrigérant.
- Vérifier la sécurité de l'équipement avant de le mettre en service.

#### b) Entretien

- Les équipements portatifs doivent être réparés à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour

unités de service avec des réfrigérants inflammables.

- Assurer une ventilation suffisante sur le lieu de réparation.
- Veuillez noter que le dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant.
- Déchargez les condensateurs de manière à ce qu'ils ne provoquent pas d'étincelles. La procédure standard pour court-circuiter les bornes du condensateur crée généralement des étincelles.

Court-circuiter les bornes du condensateur crée généralement des étincelles.

- Remontez les enceintes étanches avec précision. Si les joints sont usés, les remplacer.

- Vérifier la sécurité de l'équipement avant de le mettre en service.

#### c) Réparation

- Les équipements portatifs doivent être réparés à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour

unités de service avec des réfrigérants inflammables.

- Assurer une ventilation suffisante sur le lieu de réparation.
- Veuillez noter qu'un dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant peut se produire.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles.
- Lorsqu'un brasage est requis, les procédures suivantes doivent être effectuées dans l'ordre requis :

– Retirez le liquide de refroidissement. Si la récupération n'est pas requise par les réglementations nationales, vidanger

le réfrigérant à l'extérieur. Veiller à ce que le liquide de refroidissement vidangé ne cause pas tout danger. En cas de doute, une personne doit garder la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le liquide de refroidissement vidangé ne flotte pas dans le bâtiment.

– Vider le circuit frigorifique.

– Purger le circuit frigorifique à l'azote pendant 5 min.

– Évacuez à nouveau.

– Retirez les pièces à remplacer en les coupant, pas avec une flamme.

- Purger le point de soudure avec de l'azote pendant la procédure de soudage.

- Effectuez un test d'étanchéité avant de charger en fluide frigorigène.

- Remonter les boîtes scellées avec précision. Si les joints sont usés, les remplacer.

- Vérifier les équipements de sécurité avant la mise en service.

#### d) Démontage

- Si la sécurité est affectée lorsque l'équipement est hors service, le réfrigérant

La charge sera retirée avant le démontage.

- Assurer une ventilation suffisante à l'emplacement de l'équipement.

- Veuillez noter que le dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant.

Une fuite de réfrigérant est possible.

- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles.

Retirez le liquide de refroidissement. Si la récupération n'est pas requise par les réglementations nationales, vidanger

le réfrigérant à l'extérieur. Veiller à ce que le liquide de refroidissement vidangé ne provoque pas de

danger. En cas de doute, une personne doit garder la sortie. Faites particulièrement attention à ce que

Le réfrigérant ne flottera pas dans le bâtiment.

- Vider le circuit frigorifique.

- Purger le circuit frigorifique à l'azote pendant 5 min.

- Évacuez à nouveau.

- Remplir d'azote jusqu'à la pression atmosphérique.

- Placez une étiquette sur l'équipement qui élimine le réfrigérant.

#### d) Élimination

- Assurez-vous que la ventilation du lieu de travail est suffisante.

- Éliminer le réfrigérant. Si la récupération n'est pas requise par les réglementations nationales, vidangez le réfrigérant à l'extérieur. Veillez à ce que le liquide de refroidissement vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne doit garder la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le liquide de refroidissement vidangé ne flotte pas dans le bâtiment.
- Vidanger le circuit frigorifique.
- Purger le circuit frigorifique à l'azote pendant 5 minutes.
- Évacuez à nouveau.
- Déconnecter le compresseur et vidanger l'huile.

### **Transport, marquage et stockage des unités utilisant des fluides frigorigènes inflammables** **Transport d'équipements contenant des fluides frigorigènes inflammables**

Une attention particulière doit être accordée au fait qu'il peut y avoir des réglementations de transport supplémentaires concernant les appareils contenant des gaz inflammables. Le nombre maximum d'équipements ou la configuration pouvant être transportés ensemble seront déterminés par les réglementations de transport applicables.

#### **Marquage des équipements par panneaux**

Les panneaux d'appareils similaires utilisés dans une zone de travail sont généralement traités dans les réglementations locales.

et donner les exigences minimales pour la fourniture de panneaux de sécurité et/ou de santé pour un travail emplacement.

Tous les panneaux requis doivent être entretenus et les employeurs doivent s'assurer que les employés reçoivent une instruction et une formation adéquates et suffisantes sur la signification des panneaux de sécurité appropriés et les mesures à prendre en rapport avec ces panneaux.

L'efficacité des panneaux ne devrait pas être diminuée par trop de panneaux placés ensemble.

Tout pictogramme utilisé doit être aussi simple que possible et ne contenir que les détails essentiels.

#### **Mise au rebut des équipements utilisant des fluides frigorigènes inflammables**

Voir réglementation nationale.

#### **Entreposage d'équipement/d'appareils**

L'entreposage du matériel doit se faire conformément aux instructions du fabricant.

Stockage de matériel emballé (invendu)

La protection des emballages de stockage doit être construite de manière à ce que des dommages mécaniques à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas une fuite de la charge de fluide frigorigène.

Le nombre maximum d'appareils pouvant être stockés ensemble sera déterminé par les réglementations locales.

## Consigne générale de sécurité

### AVERTIR

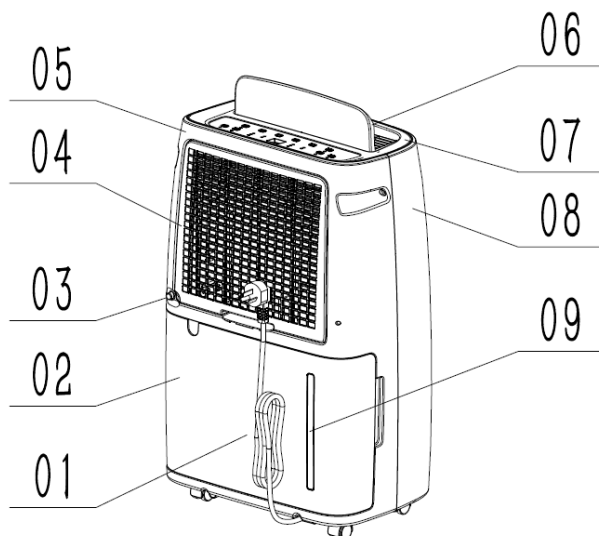
Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement les instructions afin de pouvoir profiter pleinement de toutes les fonctions de la machine. Ces instructions sont indicatives et ne font pas partie du contrat, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et nous ne vous en informerons pas avant la modification.

### Avis avant utilisation

1. "VEUILLEZ VOUS ASSURER QUE LE PRODUIT EST VENTILÉ EN TOUT TEMPS !"
2. Assurez-vous que la ventilation d'admission et d'évacuation n'est pas obstruée à tout moment.
3. Veuillez utiliser cet appareil sur une surface horizontale pour éviter les fuites d'eau.
4. N'utilisez pas cet appareil dans une atmosphère explosive ou corrosive.
5. Température de l'environnement de travail de la machine : refroidissement à 5°C-35°C.
6. Lorsque l'unité est éteinte, veuillez attendre au moins 3 minutes avant de redémarrer, ceci afin d'éviter d'endommager le compresseur.
7. Utilisez une alimentation séparée, interdisez le partage d'une prise avec d'autres appareils électriques, les spécifications de la prise de courant ne doivent pas être inférieures à 10 A, les prises doivent être fermement sécurisées.
8. Pouvoir: **220-240V/50hz.**
9. Éliminez l'eau qui s'est accumulée dans le réservoir au besoin.
10. N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne le placez pas près de l'eau.
11. Ne vous asseyez pas ou ne vous tenez pas debout sur l'appareil.
12. Éliminez l'eau qui s'est accumulée dans le réservoir au besoin.
13. Ne faites pas fonctionner le déshumidificateur dans un espace clos, comme à l'intérieur d'un placard, car cela pourrait provoquer un incendie.
14. Installez les tuyaux de drainage sur une pente descendante pour assurer que l'eau condensée puisse être évacuée en continu.

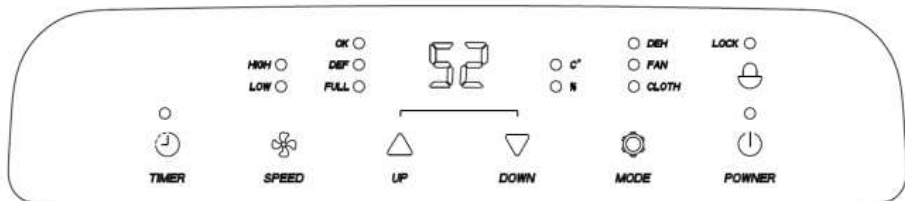
### 3. Schéma du produit

#### Pièces du produit



- |                          |                  |                     |
|--------------------------|------------------|---------------------|
| 1. Cordon d'alimentation | 2. Réservoir     | 3. Drainage continu |
| 4. Filtre à tamis        | 5. Coque arrière | 6. Sortie d'air     |
| 7. Couvercle supérieur   | 8. Coque avant   | 9. Indicateur d'eau |

## 4. Instructions d'utilisation



1,POWER (marche/arrêt) : L'appareil peut être allumé ou éteint. Après le démarrage, l'humidité actuelle sera affichée avec les valeurs par défaut du mode continu "CO", et le compresseur démarrera immédiatement pour la déshumidification en montrant le voyant POWER allumé (lorsque le compresseur s'arrête, il clignote).

2,VITESSE : la vitesse du ventilateur peut être modifiée entre haute et basse.

Remarque : En mode confortable (« AU »), lorsque la température ambiante est supérieure à 27 degrés, la vitesse du vent est fixe.

3, UP-DOWN (HUM +, HUM-) : réglez l'humidité requise parmi les valeurs suivantes : "CO" (continu), "30 %", "50", "35 %", "40 %", "45 %", "50%"..... Cycle "85", "90", "AU" (confort), "CO" (continu). Le mode par défaut est "CO".

Remarque : Appuyez simultanément sur UP et DOWN pour convertir l'affichage en température ou en humidité, l'indicateur étant " °C" pour la température et " %" pour l'humidité.

4,MINUTERIE : Réglage de l'heure.

A, En état de mise sous tension, appuyez sur la touche TIMER pour régler la minuterie pour un arrêt programmé. À l'état éteint, appuyez sur la touche TIMER pour régler la minuterie et quand démarrer le déshumidificateur.

B, Plage horaire régulière : 01~24 heures, réglage de l'heure : 00→01→02.....→23→24→00 cycle.

c,Lorsque l'heure est réglée pour s'allumer, le réglage de l'heure est terminé et l'heure s'affiche.

Lorsque l'heure est désactivée, le réglage de la minuterie est terminé et l'humidité s'affiche après 5 secondes.

5, Mode KEY : conversion de mode : vêtements secs, ventilateur, déshumidification ;

6, Sécurité enfants : clé longue. Cette clé est de 5 secondes pour la sélection du commutateur de verrouillage enfant :

Après avoir activé le verrouillage enfant, toutes les autres actions de bouton ne peuvent pas être utilisées à l'exception du bouton de verrouillage enfant.

Remarque : Une fois l'opération 10S terminée, toutes les lumières (y compris le double 8) sont atténuées.

## Description de la fonction:

1, Fonction de fonctionnement du contrôle automatique de l'humidité :

R, Lorsque le fonctionnement "CO" (continu) est réglé sur déshumidification, le déshumidificateur continuera à fonctionner quel que soit le niveau d'humidité.

B, Si l'humidité intérieure est supérieure ou égale à 3 % ou plus de l'humidité réglée, le compresseur et le ventilateur fonctionneront. Le voyant du compresseur s'allumera.

C, Après avoir déshumidifié la pièce, lorsque l'humidité descend en dessous de 2 % de l'humidité réglée, le compresseur s'éteint et l'action de déshumidification s'arrête. Le voyant lumineux (voyant "OK") s'allumera lorsqu'il atteindra l'humidité.

D, Si le déshumidificateur cesse de fonctionner et que l'humidité dans la pièce atteint 3 % de l'humidité défini ou plus, et si le compresseur a dépassé l'état de protection de trois minutes, le compresseur commencera à déshumidifier.

Selon le fonctionnement du cycle précédent, l'humidité intérieure peut être maintenue au niveau défini.

2, Lorsque "AU" est affiché, c'est la fonction Confort :

Un, en dessous de 5°C de la température ambiante, le déshumidificateur s'arrête ;

B, 5°C ≤ température ambiante ≤ 20 °C, ensemble de sélection automatique, 60 % d'humidité ;

C, température ambiante < 20°C ≤ 27 °C, sélectionnez automatiquement le réglage 55 % d'humidité ;

D., Température ambiante > 27 °C, sélection automatique réglée sur 50 % d'humidité.

3, Fonction séchage : (lumière "tissu")

A, Lorsque cette fonction est activée, le déshumidificateur continue de fonctionner (compresseur et ventilateur) quel que soit le niveau d'humidité. Le fonctionnement "CO" (continu) continuera à déshumidifier.

B, La vitesse du vent est verrouillée à grande vitesse et ne peut pas être ajustée.

4, ventilateur POUR, Le compresseur ne fonctionne pas.

B, Le ventilateur peut choisir deux modes de fonctionnement : vent fort et vent doux.

c, Le bouton de réglage de l'humidité ne peut pas être enfoncé en mode ventilateur.



## 5, Protection totale contre l'eau :

R, Lorsque le réservoir d'eau est plein, la fonction déshumidificateur dure 3 secondes, le contrôleur cesse de fonctionner et toutes les sorties sont désactivées. L'indicateur d'eau pleine s'allume ("PLEIN" s'affiche), l'invite sonore retentit 15 fois. Appuyez sur n'importe quelle touche, le son de l'alarme s'arrêtera immédiatement.

B, Lorsque le réservoir d'eau est entièrement vidé, l'état de fonctionnement d'origine de la machine est rétabli (le compresseur doit être protégé pendant 3 minutes)

## 6, Fonction dégivrage :

R, En dégivrage, le compresseur s'éteint, le ventilateur dégivre en cas de vent fort et le voyant de dégivrage (DEF) s'allume.

B, Lorsque la température ambiante est inférieure ou égale à 16°C, la température de la batterie n'est pas détectée. Selon l'action de la température ambiante, elle est la suivante :

Température ambiante < 5 °C, le régulateur s'arrête ;

Lorsque 5 °C ≤ température ambiante ≤ 12°C, le compresseur fonctionne pendant 30 minutes et le dégivrage est arrêté pendant 10 minutes ;

Lorsque la température ambiante ≤ 12°C < 16 °C, le compresseur fonctionne pendant 45 minutes et le dégivrage est arrêté pendant 10 minutes.

C, lorsque la température ambiante est supérieure à 16°C, la température de la batterie est détectée et l'opération est effectuée en fonction de la température de la batterie, comme suit :

Lorsque le compresseur fonctionne pendant 30 minutes, la température de la bobine est détectée.

Si la température de la batterie est ≤ 1°C, le dégivrage s'arrête pendant 10 minutes.

POUR, De temps en temps, le compresseur de démarrage est autorisé à démarrer immédiatement ;

B, Après avoir éteint le compresseur, redémarrez-le, avec un intervalle d'au moins 3 minutes.

## 9, WIFI

POUR, Appuyez longuement sur le bouton WIFI 5S pour entrer dans le mode de réglage d'usine WIFI ;

B, Voyant Wi-Fi : éteint indique que le déshumidificateur n'est pas connecté au Wi-Fi ; une longue lumière indique que le déshumidificateur s'est connecté avec succès au WIFI ;

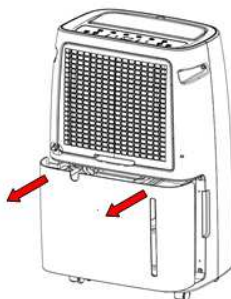
c, L'application de téléphone portable via WIFI peut réaliser toutes les fonctions liées à la machine de déshumidification.

## VIDANGE DU RÉSERVOIR D'EAU

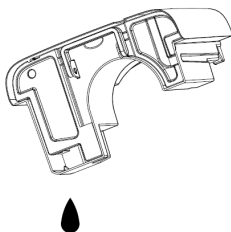
Lorsque le réservoir de vidange est plein, le voyant du réservoir plein s'allume, l'opération s'arrête automatiquement et l'avertissement sonore retentit 15 fois pour alerter l'utilisateur que l'eau doit être vidée du réservoir de vidange.

## RÉSERVOIR VIDE

1. Appuyez doucement sur les côtés du réservoir et retirez le réservoir avec les deux mains.

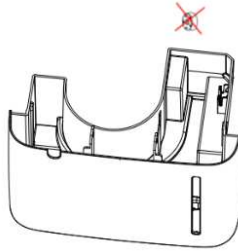


2. Videz l'eau du réservoir.

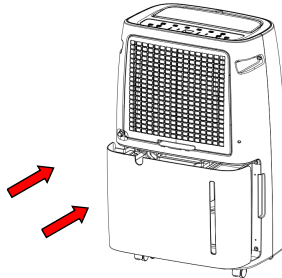


## AVERTIR

1. Ne retirez pas le flotteur du réservoir d'eau, sinon le capteur d'eau ne pourra pas détecter le niveau de remplissage et cessera de fonctionner normalement.

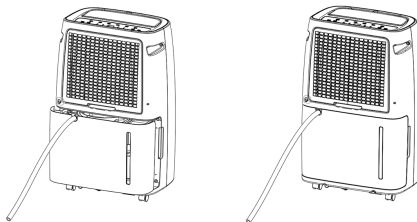


2. Si le réservoir est sale, utilisez un nettoyage à l'eau froide ou à l'eau tiède. Il n'est pas possible d'utiliser un détergent, un tampon à récurer, un chiffon en fibres traitées chimiquement, de l'essence, du benzène, un diluant ou d'autres solvants, car cela pourrait endommager le réservoir d'eau et provoquer des fuites d'eau.
3. Lors de la mise en place dans le réservoir, veuillez appuyer fortement sur le réservoir avec les deux mains. Si le réservoir d'eau n'est pas placé, le capteur d'eau sera activé et le déshumidificateur ne fonctionnera pas.



## VIDANGE CONTINUE

Le déshumidificateur possède un trou de vidange continu, utilisant un tube en plastique (diamètre 10 mm) inséré dans le trou de vidange de la cloison, puis sortant du côté du réservoir. Lorsque le réservoir d'eau doit être installé en place et que le tuyau de vidange est redressé, l'eau peut être évacuée de la machine par le trou de vidange.



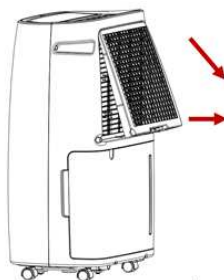
## 5. Entretien

### Nettoyage de l'appareil

Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et humide.

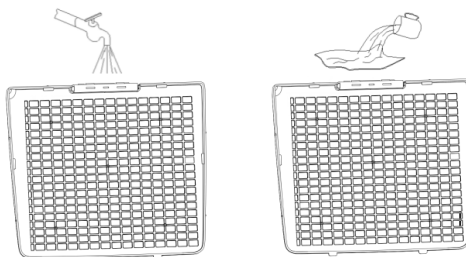
### Nettoyage du filtre

1. Retirez le filtre



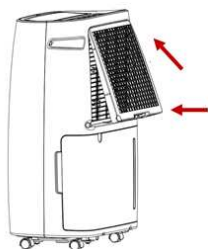
2. Nettoyer le filtre

Utilisez un aspirateur pour aspirer délicatement la poussière à la surface du tamis du filtre. S'il est très sale, utilisez de l'eau tiède et un détergent doux. Une fois propre, gardez-le au sec



### 3. Installation du filtre

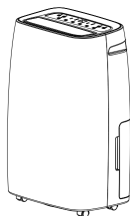
Insérez le filtre dans la machine et poussez les deux crochets du filtre en place.



### **Stockage du déshumidificateur**

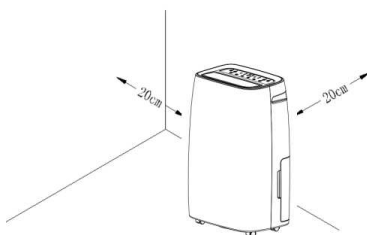
Lorsqu'il n'est pas utilisé est produit pendant une longue période et avez l'intention de le stocker, veuillez prêter attention aux étapes suivantes :

- Videz l'eau du réservoir.
- Enroulez le cordon d'alimentation.
- Filtre de nettoyage.
- Placer dans un endroit frais et sec.



### **distance spatiale**

Lorsque le déshumidificateur fonctionne, assurez-vous que la distance minimale entre les murs ou tout objet est comme indiqué dans l'image suivante.



## 6. Dépannage

Si l'une des conditions répertoriées ci-dessous se produit, vérifiez les éléments suivants avant d'appeler le service client.

Échoué	Causes possibles de panne	Solution
La machine ne fonctionne pas.	La ligne électrique est-elle correctement connectée ?	Branchez bien la prise.
	Le voyant d'eau pleine est-il allumé ? (réservoir d'eau plein ou mal positionné)	Videz l'eau du réservoir et remettez-le à sa place.
	La température ambiante est-elle supérieure à 35 degrés ou inférieure à 5 degrés ?	Le dispositif de protection démarre et la machine ne peut pas fonctionner.
La fonction de déshumidification ne peut pas démarrer.	Le filtre est-il bouché ?	Nettoyez le tamis du filtre conformément aux instructions de nettoyage du déshumidificateur.
	L'entrée ou la sortie d'air est-elle obstruée ?	Retirez l'obstruction de l'entrée ou de la sortie d'air.
Pas de vent	Le filtre est-il bouché ?	Nettoyez le tamis du filtre conformément aux instructions de nettoyage du déshumidificateur.
Est-ce bruyant pendant le travail ?	La machine est-elle inclinée ?	Déplacez la machine dans une position plate et ferme.
	Le filtre est-il bouché ?	Nettoyez le tamis du filtre conformément aux instructions de nettoyage du déshumidificateur.
Code E1	Court-circuit ou circuit ouvert du capteur de bobine	Vérifiez si la ligne est desserrée ou remplacez le capteur de bobine.

**HTW**

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

**PORTUGUÊS**

# **MANUAL DO UTILIZADOR E INSTALAÇÃO**

**DESUMIDIFICADOR**

---

**A3**

---

**HTWD020A3 - HTWD030A3 - HTWD050A3**





## Contente

1. Características .....	1
2. Aviso de segurança.....	2
3. Diagrama do produto .....	15
4. Instruções de operação .....	16
5. Manutenção .....	21
6. Solução de problemas.....	23

Obrigado por escolher um desumidificador para fornecer a você e sua família as necessidades de conforto em casa. Este manual do usuário fornecerá informações valiosas necessárias para o cuidado e manutenção adequados do seu novo desumidificador. Reserve alguns minutos para ler atentamente as instruções e familiarizar-se com todos os aspectos operacionais deste desumidificador.

Esta unidade remove a umidade indesejada do ar para criar um ambiente mais confortável em sua casa ou escritório. Ele pode ser convenientemente movido de sala em sala dentro de sua casa.

# 1. Características

## **Poderosa capacidade de desumidificação**

Aproveitando a tecnologia de refrigeração, o desumidificador remove a umidade do ar em alto nível, reduzindo assim o nível de umidade no ambiente e mantendo-o seco e confortável.

## **Design portátil e leve**

O desumidificador é construído para ser compacto e leve.

## **Operação silenciosa**

O desumidificador funciona com baixo nível de ruído.

## **Eficiência energética**

O consumo de energia da unidade é baixo.

## 2. Aviso de segurança

### **MUITO IMPORTANTE!**

Por favor, não instale ou use seu ar condicionado móvel antes de ler atentamente este manual. Guarde este manual de instruções para eventual garantia do produto e referência futura.

#### **Aviso**

Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou limpeza, além dos recomendados pelo fabricante.

O aparelho deve ser armazenado em um local sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, aparelho a gás ou aquecedor elétrico).

Não perfure ou queime.

Observe que os refrigerantes podem ser inodoros.

O aparelho deve ser instalado, utilizado e guardado num local com superfície superior a 4 m<sup>2</sup>.

A manutenção deve ser realizada apenas conforme recomendado pelo fabricante.

O aparelho deve ser armazenado em uma área bem ventilada em que o tamanho da sala corresponda à área da sala especificada para sua operação.

Qualquer procedimento de trabalho que afete os meios de segurança deve ser realizado apenas por pessoas competentes.

### **AVISO**

Informações específicas sobre aparelhos com gás refrigerante R 290.

- Por favor, leia todos os avisos cuidadosamente.
- Ao descongelar e limpar o dispositivo, não use ferramentas diferentes das recomendadas pelo fabricante.
- O aparelho deve ser colocado em uma área sem fontes contínuas de ignição (por exemplo: chamas abertas, funcionamento de gás ou aparelhos elétricos).
- Não fure e não queime.
- Este aparelho contém Y g (consulte a etiqueta de classificação na parte de trás da unidade) de gás refrigerante R290.
- O R290 é um gás refrigerante que cumpre as diretivas ambientais europeias. Não perfure nenhuma parte do circuito de refrigeração.

- Se o aparelho for instalado, operado ou armazenado em uma área não ventilada, a sala deve ser projetada para evitar o acúmulo de vazamentos de refrigerante resultando em risco de incêndio ou explosão devido à ignição do refrigerante causada por aquecedores elétricos, fogões ou outras fontes de ignição.
- O dispositivo deve ser armazenado de forma a evitar falhas mecânicas.
- As pessoas que operam ou trabalham no circuito de refrigerante devem possuir a certificação apropriada emitida por uma organização credenciada que garanta competência no manuseio de refrigerantes de acordo com uma avaliação específica reconhecida por associações do setor.
- O aparelho deve ser armazenado em uma área bem ventilada em que o tamanho das instalações corresponda à área da sala especificada para operação:
- Os reparos devem ser realizados com base na recomendação da empresa fabricante. A manutenção e os reparos que requerem a assistência de outro pessoal qualificado devem ser executados sob a supervisão de uma pessoa especificada no uso de refrigerantes inflamáveis.
- Não use um plugue defeituoso ou inadequado.
- Não use máquinas nas seguintes situações
- R: Perto da fonte de incêndio.
- B: Uma área onde é provável que o óleo espirre.
- C: Uma área exposta à luz solar direta.
- D: Uma área onde a água pode espirrar.
- E: Perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- Nunca insira os dedos na saída de ar. Tome cuidado especial para alertar as crianças sobre esses perigos.
- Mantenha a unidade na vertical durante o transporte e armazenamento, pois o compressor está localizado corretamente.
- Antes de limpar o aparelho, sempre desligue ou desconecte a fonte de alimentação.
- Ao mover o aparelho, sempre desligue e desconecte a fonte de alimentação, e mova-o lentamente.
- Para evitar a possibilidade de um desastre de incêndio, o aparelho não será coberto.

- Todos os plugues de aparelhos devem atender aos requisitos locais de segurança elétrica. Se necessário, verifique os requisitos.
- As crianças pequenas devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas qualificadas para evitar riscos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de fiação.
- Tipo de fusível e detalhes de classificação: T, 250V AC, 2A. ou maior
- Reciclando



Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana decorrentes do descarte descontrolado de resíduos, recicle-os com responsabilidade para promover o reaproveitamento sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde adquiriu o produto. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

- GWP: R290: 3
- Entre em contato com o técnico de serviço autorizado para reparo ou manutenção desta unidade.
- Não puxe, deforme. ou modifique o cabo de alimentação ou mergulhe-o em água. Puxar ou usar incorretamente o cabo de alimentação pode danificar a unidade e causar choque elétrico.
- A conformidade com os regulamentos nacionais de gás será observada.
- Mantenha as aberturas de ventilação desobstruídas.
- Qualquer pessoa envolvida em trabalhar ou entrar em um circuito de refrigerante deve ter um certificado válido atual de uma autoridade de teste credenciada do setor, autorizando sua competência para manusear refrigerantes com segurança de acordo com uma especificação de teste reconhecida pelo setor.
- A manutenção somente será realizada conforme recomendação do fabricante do equipamento. A manutenção e o reparo que requerem a assistência de outro pessoal qualificado devem ser realizados sob a supervisão da pessoa competente no uso de refrigerantes inflamáveis.
- Não opere ou pare a unidade inserindo ou removendo o plugue de alimentação da matriz, pois pode causar choque elétrico ou incêndio devido à geração de calor.
- Desconecte a unidade se houver sons estranhos, cheiros ou fumaça saindo dela.



## **Notas:**

1. Se alguma peça estiver danificada, entre em contato com o revendedor ou uma oficina designada;
2. Em caso de danos, desligue o interruptor de ar, desconecte a fonte de alimentação e entre em contato com o revendedor ou uma oficina autorizada;
3. Em qualquer caso, o cabo de alimentação deve estar firmemente aterrado.
4. Para evitar a possibilidade de perigo, se o cabo de alimentação estiver danificado, desligue o interruptor de ar e desconecte a fonte de alimentação. Deve ser substituído por uma oficina de reparação designada.

# **INSTRUÇÕES PARA REPARAR APARELHOS QUE CONTÊM R290**

## **1 INSTRUÇÕES GERAIS**

### **1.1 Controle de zona**

Antes de iniciar o trabalho em sistemas contendo refrigerantes inflamáveis, são necessárias verificações de segurança para garantir que o risco de ignição seja minimizado. Para reparo do sistema de refrigeração, as seguintes precauções devem ser observadas antes de realizar o trabalho no sistema.

### **1.2 Procedimento de trabalho**

O trabalho será executado de acordo com um procedimento controlado que minimize o risco da presença de gás ou vapor inflamável durante a execução do trabalho.

### **1.3 Área geral de trabalho**

Todo o pessoal de manutenção e outros que trabalham na área local receberão instruções sobre a natureza do trabalho que está sendo realizado. O trabalho em espaços confinados será evitado. A área ao redor da área de trabalho será seccionada. Certifique-se de que as condições dentro da área sejam seguras, controlando o material inflamável.

### **1.4 Verificação da presença de refrigerante**

A área será verificada com um detector de refrigerante adequado antes e durante o trabalho, para garantir que o técnico esteja ciente da existência de atmosferas potencialmente inflamáveis. Certifique-se de que o equipamento de detecção de vazamento usado seja adequado para uso com refrigerantes inflamáveis, ou seja, sem faíscas, devidamente vedado ou intrinsecamente seguro.

### **1.5 Presença de extintor de incêndio**

Se for necessário realizar qualquer trabalho a quente no equipamento de refrigeração ou em qualquer peça associada, deve estar disponível equipamento de extinção de incêndio adequado. Tenha um extintor de pó seco ou CO2 próximo à área de carga.

### **1.6 Sem fontes de ignição**

Nenhuma pessoa que realize trabalhos relacionados a um sistema de refrigeração que envolva a exposição de qualquer tubulação que contenha ou tenha contido refrigerante inflamável deve usar

qualquer fonte de ignição de maneira a criar risco de incêndio ou explosão. Todas as possíveis fontes de ignição, incluindo fumar, devem ser mantidas longe o suficiente do local de instalação, reparo, remoção e descarte, durante o qual refrigerante inflamável pode ser liberado no espaço ao redor. Antes da execução do trabalho, a área ao redor do equipamento deve ser inspecionada para garantir que não haja perigos inflamáveis ou riscos de ignição. Placas de "Proibido Fumar" serão afixadas.

### **1.7 Área ventilada**

Certifique-se de que a área esteja aberta ou adequadamente ventilada antes de entrar no sistema ou fazer qualquer trabalho a quente. Um certo grau de ventilação será mantido durante o período de execução do trabalho. A ventilação deve dispersar com segurança qualquer refrigerante liberado e, de preferência, exauri-lo externamente para a atmosfera.

### **1.8 Controles de equipamentos de refrigeração**

Quando os componentes elétricos são substituídos, eles devem ser adequados à finalidade e às especificações corretas. As diretrizes de manutenção e serviço do fabricante devem ser sempre seguidas. Em caso de dúvida, consulte o departamento técnico do fabricante para obter ajuda. As seguintes verificações serão feitas para instalações que usam refrigerantes inflamáveis: o tamanho da carga é adequado ao tamanho da sala em que as peças que contêm refrigerante são instaladas; a máquina de ventilação e as saídas funcionam corretamente e não estão obstruídas; se for utilizado um circuito de refrigeração indireto, deve-se verificar a presença de refrigerante no circuito secundário; a marcação do equipamento permanece visível e legível. É necessário corrigir as marcas e sinais ilegíveis;

### **1.9 Controles de dispositivos elétricos**

O reparo e a manutenção de componentes elétricos incluirão verificações iniciais de segurança e procedimentos de inspeção de componentes. Se houver alguma falha que possa comprometer a segurança, nenhuma fonte de alimentação será conectada ao circuito até que seja solucionada satisfatoriamente. Se a falha não puder ser corrigida imediatamente, mas for necessário continuar a operação, uma solução temporária apropriada deve ser usada. Isso será relatado ao proprietário do equipamento para que todas as partes sejam informadas.

As verificações iniciais de segurança incluirão: descarga de capacitores – isso será feito com segurança para evitar a possibilidade de faíscas; que não haja componentes elétricos energizados e fiação exposta durante o carregamento, recuperação ou purga do sistema; que haja continuidade da ligação à terra.

## **2 REPAROS DE COMPONENTES SELADOS**

**2.1** Durante reparos em componentes selados, todos os suprimentos elétricos devem ser desconectados do equipamento que está sendo trabalhado antes de remover as tampas seladas, etc. Se for absolutamente necessário fornecer energia ao equipamento durante a manutenção, uma forma de detecção de vazamento em funcionamento permanente será localizada no ponto mais crítico para alertar sobre uma situação potencialmente perigosa.

A manutenção deve ser realizada apenas conforme recomendado pelo fabricante.

O aparelho deve ser armazenado em uma área bem ventilada em que o tamanho da sala corresponda à área da sala especificada para operação.

**2.2** Atenção especial deve ser dada ao seguinte para garantir que, ao trabalhar em componentes elétricos, o invólucro não seja perturbado de forma que o nível de proteção seja afetado.

Isso incluirá cabos danificados, número excessivo de conexões, terminais não conformes com



as especificações originais, juntas danificadas, montagem inadequada do prensa-cabo, etc. Certifique-se de que o aparelho está montado de forma segura. Certifique-se de que as juntas ou materiais de vedação não tenham se degradado a ponto de não serem mais eficazes na prevenção da entrada de atmosferas inflamáveis. As peças de reposição devem estar em conformidade com as especificações do fabricante.

NOTA O uso de selante de silicone pode inibir a eficácia de alguns tipos de equipamentos de detecção de vazamentos.

Não é necessário isolar componentes intrinsecamente seguros antes de trabalhar neles

### **3 REPARO DE COMPONENTES INTRINSECAMENTE SEGUROS**

Não aplique nenhuma carga indutiva permanente ao circuito sem garantir que esta não exceda a tensão e corrente permitidas para o equipamento em uso.

Componentes intrinsecamente seguros são os únicos que podem ser trabalhados enquanto se vive na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de teste deve ter a classificação correta. Substitua os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante. Outras peças podem inflamar o refrigerante na atmosfera devido a um vazamento.

### **4 FIAÇÃO**

Verifique se a fiação não estará sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, bordas afiadas ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos. O controle também levará em consideração os efeitos do envelhecimento ou vibração contínua de fontes como compressores ou ventiladores.

### **5 DETECÇÃO DE REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS**

Em nenhum caso fontes potenciais de ignição serão usadas na busca ou detecção de vazamentos de refrigerante. Uma tocha de haleto (ou qualquer outro detector que use uma chama aberta) não será usada.

### **6 MÉTODOS DE DETECÇÃO DE VAZAMENTO**

Os seguintes métodos de detecção de vazamento são considerados aceitáveis para sistemas contendo refrigerantes inflamáveis. Detectores eletrônicos de vazamento devem ser usados para detectar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada ou pode exigir recalibração. (O equipamento de detecção deve ser calibrado em uma área livre de refrigerante). Certifique-se de que o detector não é uma fonte potencial de ignição e é adequado para o refrigerante usado. O equipamento de detecção de vazamento deve ser ajustado para uma porcentagem do LFL do refrigerante e será calibrado para o refrigerante usado e a porcentagem apropriada de gás confirmada (máximo de 25%). Fluidos de detecção de vazamento são adequados para uso com a maioria dos refrigerantes, mas o uso de detergentes contendo cloro deve ser evitado, pois o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer os tubos de cobre. Se houver suspeita de vazamento, todas as chamas devem ser removidas/extintas. Se for encontrado um vazamento de refrigerante que exija brasagem, todo o refrigerante deve ser recuperado do sistema ou isolado (por

por meio de válvulas de fechamento) em uma parte do sistema distante do vazamento. O nitrogênio livre de oxigênio (OFN) será então purgado através do sistema antes e durante o processo de brasagem.

### **7 REMOÇÃO E EVACUAÇÃO**

Ao interromper o circuito de refrigerante para fazer reparos ou para qualquer outra finalidade, serão usados os procedimentos convencionais. No entanto, é importante seguir as melhores práticas, pois corre o risco de ser inflamável. Será respeitado o seguinte procedimento: elimine

o refrigerante; purgar o circuito com gás inerte; evacuar; purgar novamente com gás inerte; abra o circuito cortando ou soldando. A carga de refrigerante será recuperada nos cilindros de recuperação corretos. O sistema deve ser "lavado" com OFN para que o inversor seja seguro. Este processo pode precisar ser repetido várias vezes. Nenhum ar comprimido ou oxigênio será usado para esta tarefa. A descarga será realizada quebrando o vácuo no sistema com OFN e continuando a encher até que a pressão de trabalho seja atingida, então ventilando para a atmosfera e finalmente descendo para o vácuo. Este processo será repetido até que não haja refrigerante no sistema. Quando a carga final de OFN for usada, o sistema será ventilado para a pressão atmosférica para permitir que o trabalho seja executado. Esta operação é absolutamente vital se forem realizadas operações de brasagem nos tubos.

Certifique-se de que a saída da bomba de vácuo não esteja perto de nenhuma fonte de ignição e que a ventilação esteja disponível.

## **8 PROCEDIMENTOS DE CARREGAMENTO**

Além dos procedimentos de carregamento convencionais, os seguintes requisitos devem ser seguidos.

- Certifique-se de que a contaminação de diferentes refrigerantes não ocorra quando o equipamento de carregamento for usado. As mangueiras ou linhas devem ser o mais curtas possível para minimizar a quantidade de refrigerante que contêm.
- Os cilindros permanecerão na posição vertical.
- Certifique-se de que o sistema de refrigeração esteja aterrado antes de carregar o sistema com refrigerante.
- Rotule o sistema quando o upload estiver concluído (se ainda não tiver sido feito).
- Deve-se tomar extremo cuidado para não sobrecarregar o sistema de refrigeração.

Antes de recarregar o sistema, a pressão será testada com OFN. O sistema deve ser verificado quanto a vazamentos no final da carga e antes da inicialização. Além disso, um teste de vazamento de acompanhamento será realizado antes de deixar o local.

## **9 DESMONTAGEM**

Antes de realizar este procedimento, é fundamental que o técnico conheça bem o equipamento e todos os seus detalhes. É uma boa prática recomendada que todos os refrigerantes sejam recuperados com segurança. Antes de realizar a tarefa, uma amostra de óleo e refrigerante será coletada caso seja necessária uma análise antes da reutilização do refrigerante regenerado. É essencial que a energia elétrica esteja disponível antes de iniciar a tarefa.

- a) Familiarize-se com o equipamento e seu funcionamento.
- b) Isole eletricamente o sistema.
- c) Antes de tentar o procedimento, certifique-se de que equipamentos mecânicos de manuseio estejam disponíveis, se necessário, para o manuseio dos cilindros de refrigerante; todos os equipamentos de proteção individual estão disponíveis e são usados corretamente; o processo de recuperação é sempre supervisionado por uma pessoa competente; Os equipamentos e cilindros de recuperação atendem aos padrões apropriados.
- d) Bombeie o sistema de refrigerante, se possível.
- e) Se o vácuo não for possível, faça um manifold para que o refrigerante possa ser removido de várias partes do sistema.
- f) Certifique-se de que o cilindro esteja posicionado na balança antes de ocorrer a recuperação.
- g) Inicie a máquina de recuperação e opere-a de acordo com as instruções do fabricante.
- h) Não encha demais os cilindros. (Não mais de 80% de carga líquida por volume).
- i) Não ultrapasse a pressão máxima de trabalho do cilindro, mesmo que temporariamente.

j) Quando os cilindros tiverem sido preenchidos corretamente e o processo concluído, certifique-se de que os cilindros e equipamentos sejam prontamente removidos do local e todos os isolamentos As válvulas do equipamento estão fechadas.

k) O refrigerante recuperado não deve ser carregado em outro sistema de refrigeração, a menos que tenha sido limpo e verificado.

## **10 ETIQUETAGEM**

O equipamento deve ser etiquetado indicando que foi descarregado e esvaziado de refrigerante. A etiqueta deve ser datada e assinada.

Certifique-se de que haja etiquetas no equipamento indicando que o equipamento contém refrigerante inflamável.

## **11 RECUPERAÇÃO**

Ao remover refrigerante de um sistema, seja para manutenção ou desmontagem, é recomendável que todos os refrigerantes sejam descartados com segurança. Ao transferir refrigerante para cilindros, certifique-se de usar apenas cilindros de recuperação de refrigerante adequados. Certifique-se de que o número correto de cilindros para manter a carga total do sistema esteja disponível. Todos os cilindros a serem usados são designados para o refrigerante recuperado e rotulados para esse refrigerante (isto é, cilindros de recuperação de refrigerante especial). Os cilindros devem estar completos com válvula de alívio de pressão e válvulas de fechamento associadas em bom estado de funcionamento. Os cilindros de recuperação vazios são evacuados e, se possível, resfriados antes que ocorra a recuperação.

O equipamento de recuperação deve estar em boas condições de funcionamento com um conjunto de instruções relacionadas ao equipamento disponível e adequado para a recuperação de refrigerantes inflamáveis. Além disso, haverá um conjunto de balanças calibradas em bom estado de funcionamento. As mangueiras devem estar completas com acoplamentos de desconexão livres de vazamentos e em boas condições. Antes de usar a máquina de recuperação, verifique se ela está em boas condições de funcionamento, se foi mantida adequadamente

e que todos os componentes elétricos associados sejam selados para evitar ignição no caso de liberação de refrigerante. Consulte o fabricante em caso de dúvida.

O refrigerante restante será devolvido ao fornecedor do refrigerante com a nota de transferência de resíduos correspondente fornecida. Não misture refrigerantes em unidades de recuperação e especialmente em cilindros.

Se compressores ou óleos de compressor forem removidos, certifique-se de que eles foram evacuados a um nível aceitável para garantir que o refrigerante inflamável não permaneça no lubrificante. O processo de evacuação será realizado antes que o compressor seja devolvido aos fornecedores. Apenas o aquecimento elétrico do corpo do compressor será utilizado para acelerar este processo. Quando o óleo é drenado de um sistema, isso será feito com segurança.

## **Competência do pessoal de serviço em geral**

Treinamento especial além dos procedimentos normais de reparo do equipamento de refrigeração é necessário quando o equipamento com refrigerantes pode ser afetado.

Em muitos países, esse treinamento é realizado por organizações nacionais de treinamento que são credenciadas para ensinar os padrões de competência nacionais relevantes que podem ser estabelecidos na legislação.

A competência alcançada deve ser documentada por meio de um certificado.

## **Treinamento**

O treinamento deve incluir o seguinte conteúdo:

Informações sobre o potencial de explosão de refrigerantes inflamáveis para demonstrar que os inflamáveis podem ser perigosos quando manuseados sem cuidado.

Informações sobre possíveis fontes de ignição, especialmente aquelas que não são óbvias, como isqueiros, interruptores de luz, aspiradores de pó, aquecedores elétricos.

Informações sobre os diferentes conceitos de segurança:

Sem ventilação – (ver item GG.2) A segurança do aparelho não depende da ventilação da casa.

Desligar o aparelho ou abrir a caixa não tem efeito significativo sobre

a segurança. No entanto, é possível que o vazamento de refrigerante se acumule dentro do

O invólucro e a atmosfera inflamável serão liberados quando o invólucro for aberto.

Invólucro ventilado – (ver cláusula GG.4) A segurança do aparelho depende da ventilação do

a Casa. Desligar o dispositivo ou abrir a caixa tem um efeito significativo na segurança. Deve-se

tomar cuidado para garantir ventilação suficiente antecipadamente.

Sala ventilada – (ver cláusula GG.5) A segurança do aparelho depende da ventilação do

o quarto. Desligar o aparelho ou abrir a caixa não tem efeito significativo sobre

a segurança. A ventilação da sala não deve ser desligada durante os procedimentos de reparo.

Informações sobre o conceito de componentes selados e invólucros selados de acordo com IEC 60079-15:2010.

Informações sobre os procedimentos corretos de trabalho:

#### a) Comissionamento

- Certifique-se de que a área do piso seja suficiente para a carga de refrigerante ou que a ventilação O duto está montado corretamente.

- Conecte os tubos e execute um teste de vazamento antes de carregar com refrigerante.

- Verifique a segurança do equipamento antes de colocá-lo em serviço.

#### b) Manutenção

- Os equipamentos portáteis devem ser reparados no exterior ou numa oficina especialmente equipada para

unidades de serviço com refrigerantes inflamáveis.

- Garanta ventilação suficiente no local de reparo.

- Observe que o mau funcionamento do equipamento pode ser causado pela perda de refrigerante.

- Descarregue os condensadores de forma a que não provoquem faíscas. O procedimento padrão para encurtar os terminais do capacitor geralmente cria faíscas.

Curto-circuito nos terminais do capacitor geralmente cria faíscas.

- Remontar invólucros selados com precisão. Se as vedações estiverem gastas, substitua-as.

- Verifique a segurança do equipamento antes de colocá-lo em serviço.

#### c) Consertar

- Os equipamentos portáteis devem ser reparados no exterior ou numa oficina especialmente equipada para unidades de serviço com refrigerantes inflamáveis.

- Garanta ventilação suficiente no local de reparo.

- Observe que o mau funcionamento do equipamento pode ser causado pela perda de refrigerante e pode ocorrer vazamento de refrigerante.

- Descarregue os condensadores de forma a não provocar faíscas.

- Quando a brasagem for necessária, os seguintes procedimentos devem ser realizados na devida ordem:

- Remova o refrigerante. Se a recuperação não for exigida pelos regulamentos nacionais, drene

o refrigerante do lado de fora. Tome cuidado para que o refrigerante drenado não cause qualquer perigo. Em caso de dúvida, uma pessoa deve vigiar a saída. Tenha cuidado especial para que o refrigerante drenado não flutue de volta para o prédio.

- Evacue o circuito do refrigerante.
- Purgar o circuito de refrigerante com azoto durante 5 min.
- Evacuar novamente.
- Remova as peças a serem substituídas cortando-as, não com chama.
- Purgue o ponto de solda com nitrogênio durante o procedimento de soldagem.
- Faça um teste de estanqueidade antes de carregar com refrigerante.
- Remontar as caixas seladas com precisão. Se as vedações estiverem gastas, substitua-as.
- Verifique os equipamentos de segurança antes do comissionamento.

#### d) Desmontagem

- Se a segurança for afetada quando o equipamento estiver fora de serviço, o refrigerante A carga será removida antes da desmontagem.
- Garanta ventilação suficiente no local do equipamento.
- Observe que o mau funcionamento do equipamento pode ser causado pela perda de refrigerante.

Vazamento de refrigerante é possível.

- Descarregue os condensadores de forma a não provocar faíscas.
- Remova o refrigerante. Se a recuperação não for exigida pelos regulamentos nacionais, drene o refrigerante do lado de fora. Tome cuidado para que o refrigerante drenado não cause nenhum perigo. Em caso de dúvida, uma pessoa deve vigiar a saída. Seja especialmente cuidadoso que drenado

O refrigerante não flutuará de volta para o edifício.

- Evacue o circuito do refrigerante.
- Purgar o circuito de refrigerante com azoto durante 5 min.
- Evacuar novamente.
- Encha com nitrogênio até a pressão atmosférica.
- Coloque uma etiqueta no equipamento que remova o refrigerante.

#### d) Eliminação

- Certifique-se de que existe ventilação suficiente no local de trabalho.
- Elimine o refrigerante. Se a recuperação não for exigida pelos regulamentos nacionais, drene o refrigerante para fora. Tome cuidado para que o refrigerante drenado não cause nenhum perigo. Em caso de dúvida, uma pessoa deve vigiar a saída. Tenha cuidado especial para que o refrigerante drenado não flutue de volta para o prédio.
- Evacuar o circuito refrigerante.
- Purgar o circuito refrigerante com azoto durante 5 minutos.
- Evacuar novamente.
- Desligue o compressor e drene o óleo.

### **Transporte, marcação e armazenamento de unidades que utilizam refrigerantes inflamáveis** **Transporte de equipamentos contendo refrigerantes inflamáveis**

Atenção especial deve ser dada ao fato de que pode haver regulamentos adicionais de transporte relativos a aparelhos que contenham gás inflamável. O número máximo de equipamentos ou a configuração que podem ser transportados juntos será determinado pelos regulamentos de transporte aplicáveis.

### **Marcação de equipamentos por sinais**

Os sinais para aparelhos semelhantes usados em uma área de trabalho são geralmente abordados nos regulamentos locais.

e dar os requisitos mínimos para o fornecimento de sinalização de segurança e/ou saúde para um trabalho  
localização.

Todos os sinais exigidos devem ser mantidos e os empregadores devem garantir que os funcionários recebam instrução e treinamento adequados e suficientes sobre o significado dos sinais de segurança apropriados e as ações a serem tomadas em relação a esses sinais.

A eficácia dos sinais não deve ser diminuída por muitos sinais colocados juntos.

Qualquer pictograma usado deve ser o mais simples possível e conter apenas detalhes essenciais.

### **Descarte de equipamentos que usam refrigerantes inflamáveis**

Consulte os regulamentos nacionais.

### **Armazenamento de equipamentos/aparelhos**

O armazenamento do equipamento deve ser feito de acordo com as instruções do fabricante.

Armazenamento de equipamentos embalados (não vendidos)

A proteção das embalagens de armazenamento deve ser construída de forma que danos mecânicos ao equipamento dentro da embalagem não causem vazamento da carga de refrigerante.

O número máximo de dispositivos que podem ser armazenados juntos será determinado pelos regulamentos locais.

# Instrução geral de segurança

## CUIDADO

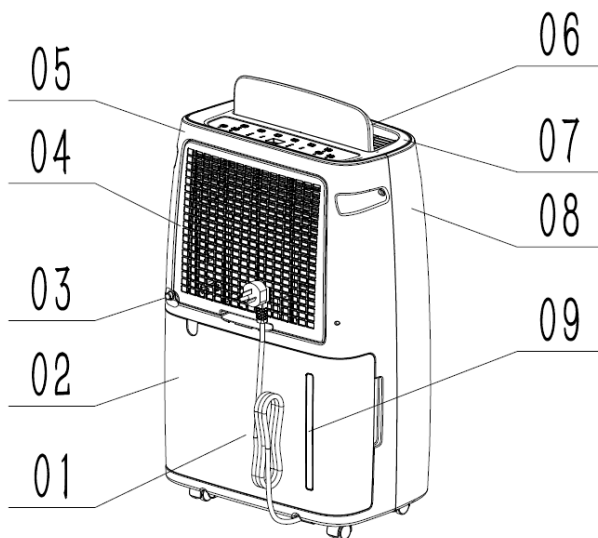
Antes de usar a máquina, leia atentamente as instruções para que você possa tirar o máximo proveito de todas as funções da máquina. Estas instruções são indicativas e não fazem parte do contrato, reservamo-nos o direito de fazer alterações técnicas e não o notificaremos antes da modificação.

### Aviso antes de usar

1. **"POR FAVOR, CERTIFIQUE-SE DE QUE O PRODUTO ESTÁ VENTILADO SEMPRE!"**
2. Certifique-se de que a ventilação de admissão e exaustão não esteja bloqueada o tempo todo.
3. Por favor, opere esta unidade em uma superfície horizontal para evitar vazamento de água.
4. Não use esta unidade em uma atmosfera explosiva ou corrosiva.
5. Temperatura do ambiente de trabalho da máquina: resfriamento a 5°C-35°C.
6. Quando a unidade estiver desligada, aguarde pelo menos 3 minutos antes de reiniciar, para evitar danos ao compressor.
7. Use uma fonte de alimentação separada, proíba o compartilhamento de um plugue com outros aparelhos elétricos. As especificações do soquete de energia não devem ser inferiores a 10A, os plugues devem estar bem presos.
8. Poder:**220-240V/50Hz**.
9. Descarte a água que se acumulou no tanque conforme necessário.
10. Não mergulhe a unidade em água ou coloque a unidade perto de água.
11. Não se sente ou fique de pé na unidade.
12. Descarte a água que se acumulou no tanque conforme necessário.
13. Não opere o desumidificador em uma área fechada, como dentro de um armário, pois pode causar um incêndio.
14. Instale tubos de drenagem em uma inclinação descendente para garantir que a água condensada possa ser drenada continuamente.

### 3. Diagrama do produto

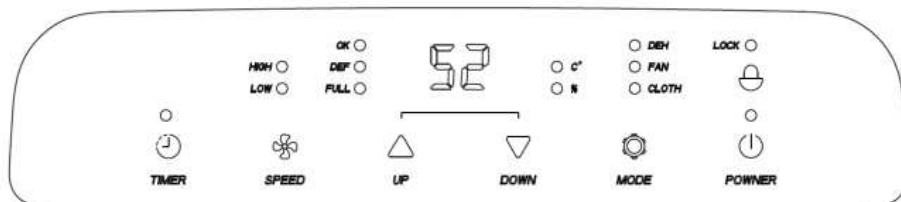
#### Partes



- |                        |                   |                      |
|------------------------|-------------------|----------------------|
| 1. Cabo de alimentação | 2. Tanque         | 3. Drenagem contínua |
| 4. Filtro de tela      | 5. Tampa traseira | 6. Saída de ar       |
| 7. Tampa superior      | 8. Caixa frontal  | 9. Indicador de água |



## 4. Instruções de uso



1,POWER (ligar/desligar): A unidade pode ser ligada ou desligada. Após a partida, a humidade atual será exibida com os valores padrão do modo contínuo "CO", e o compressor iniciará imediatamente a desumidificação, mostrando a luz POWER acesa (quando o compressor para, ela pisca).

2,VELOCIDADE: A velocidade do ventilador pode ser alterada entre alta ou baixa.

Nota: No modo confortável ("AU"), quando a temperatura ambiente é superior a 27 graus, a velocidade do vento é fixa.

3, UP-DOWN (HUM +, HUM-): Defina a humidade necessária a partir do seguinte: "CO" (contínuo), "30%", "50", "35%", "40%", "45%", "50%"..... Ciclo "85", "90", "AU" (conforto), "CO" (contínuo). O modo padrão é "CO".

Nota: Pressione UP e DOWN ao mesmo tempo para converter o display para temperatura ou humidade, o indicador sendo "°C" para temperatura e "%" para humidade.

4,TIMER: Configuração do tempo.

A., No estado ligado, pressione a tecla TIMER para definir o temporizador para desligamento programado. No estado desligado, pressione a tecla TIMER para definir o temporizador e quando iniciar o desumidificador.

B., Faixa de tempo regular: 01~24 horas, configuração de tempo: 00→01→02.....→23→24→00 ciclos.

c,Quando a hora é definida para ligar, a configuração da hora é concluída e a hora é exibida. Quando o tempo é desligado, a configuração do tempo é concluída e a humidade é exibida após 5 segundos.

5, Modo KEY: conversão de modo: roupas secas, ventilador, desumidificação;

6, Bloqueio para crianças: chave longa. Esta chave é de 5 segundos para a seleção do interruptor de bloqueio infantil:

Depois de ativar o bloqueio para crianças, todas as outras ações do botão não podem ser usadas, exceto o botão de bloqueio para crianças.

Nota: Após a conclusão da operação 10S, todas as luzes (incluindo o duplo 8) são reduzidas.

## **Descrição da função:**

1, Função de operação de controle automático de humidade:

R, Quando a operação "CO" (contínua) é definida para desumidificar, o desumidificador continuará a operar independentemente do nível de humidade.

B, Se a humidade interna for maior ou igual a 3% ou mais da humidade definida, o compressor e o ventilador funcionarão. A luz indicadora do compressor acenderá.

C., Depois de desumidificar o ambiente, quando a humidade cai abaixo de 2% da humidade definida, o compressor desliga e a ação de desumidificação é interrompida. A luz indicadora (luz "OK") acenderá quando atingir a humidade.

D, Se o desumidificador parar de funcionar e a humidade na sala subir para 3% da humidade definida ou acima, e se o compressor tiver passado do estado de proteção de três minutos, o compressor começará a desumidificar.

De acordo com a operação do ciclo anterior, a humidade interna pode ser mantida no nível definido.

2, Quando "AU" é exibido, é a função Conforto:

A, abaixo de 5°C da temperatura ambiente, o desumidificador pára;

B,  $5^{\circ}\text{C} \leq \text{temperatura ambiente} \leq 20^{\circ}\text{C}$ , seleção automática definida, 60% de humidade;

C,  $\text{temperatura ambiente} < 20^{\circ}\text{C} \leq 27^{\circ}\text{C}$ , seleccione automaticamente a configuração de 55% de humidade;

D.,  $\text{Temperatura ambiente} > 27^{\circ}\text{C}$ , seleção automática definida para 50% de humidade.

3, Função de secagem: (luz "pano")

R, Quando este recurso estiver ativado, o desumidificador continuará a funcionar (compressor e ventilador), independentemente do nível de humidade. A operação "CO" (contínua) continuará a desumidificar.

B, A velocidade do vento está bloqueada em alta velocidade e não pode ser ajustada.

4, fã

PARA, O compressor não funciona.

B, O ventilador pode escolher dois modos de operação: vento forte e vento suave.

c, O botão de ajuste de humidade não pode ser pressionado no modo ventilador.

## 5,Proteção completa da água:

R., Quando o reservatório de água está cheio, a função desumidificador dura 3 segundos, o controlador para de funcionar e todas as saídas são desligadas. O indicador de água cheia acenderá ("CHEIO" será exibido), o prompt de som soará 15 vezes. Pressione qualquer tecla, o som do alarme parará imediatamente.

B., Quando o reservatório de água é esvaziado completamente, o estado original de operação da máquina é restaurado (o compressor deve ser protegido por 3 minutos)

## 6, Função descongelar:

R, Quando em degelo, o compressor desliga, o ventilador descongela devido a ventos fortes e o indicador de degelo acende (DEF).

B, Quando a temperatura ambiente é menor ou igual a 16°C, a temperatura da bobina não é detectada. De acordo com a ação da temperatura ambiente, é o seguinte:

Temperatura ambiente <5 °C, o controlador pára;

Quando 5 °C ≤ temperatura ambiente ≤ 12°C, o compressor está funcionando por 30 minutos e o degelo está parado por 10 minutos;

Quando a temperatura ambiente ≤ 12°C < 16 °C, o compressor está funcionando por 45 minutos e o degelo é interrompido por 10 minutos.

C, quando a temperatura ambiente for superior a 16°C, a temperatura da bateria é detectada e a operação é realizada de acordo com a temperatura da bateria, como segue:

Quando o compressor está funcionando por 30 minutos, a temperatura da bobina é detectada. Se a temperatura da serpentina for ≤ 1°C, o degelo é interrompido por 10 minutos.

PARA, De tempos em tempos, o compressor de partida pode iniciar imediatamente;

B, Após desligar o compressor, ligue-o novamente, com intervalo mínimo de 3 minutos.

## 9, WIFI

PARA, Pressione e segure o botão WIFI 5S para entrar no modo de configuração de fábrica WIFI;

B, Luz WIFI: apagada indica que o desumidificador não está conectado ao WIFI; luz longa indica que o desumidificador foi conectado com sucesso ao WIFI;

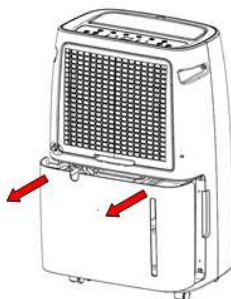
c, O aplicativo de telefone móvel através de WIFI pode realizar todas as funções relacionadas à máquina de desumidificação.

## DRENANDO O DEPÓSITO DE ÁGUA

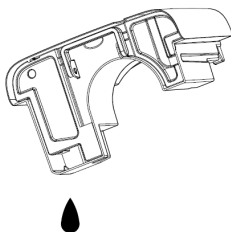
Quando o tanque de drenagem estiver cheio, a luz indicadora de tanque cheio acenderá, a operação será interrompida automaticamente e o som de aviso soará 15 vezes para alertar o usuário de que a água precisa ser esvaziada do tanque de drenagem.

## TANQUE VAZIO

1. Pressione suavemente as laterais do tanque e puxe-o para fora com as duas mãos.

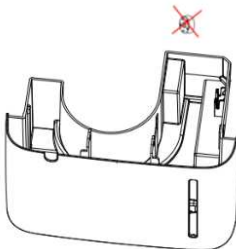


2. Esvazie a água do depósito.

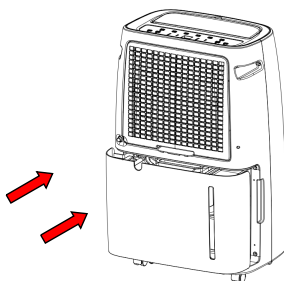


## CUIDADO

1. Não retire a bóia da caixa d'água, caso contrário o sensor de água não conseguirá detectar o nível de enchimento e deixará de funcionar normalmente.

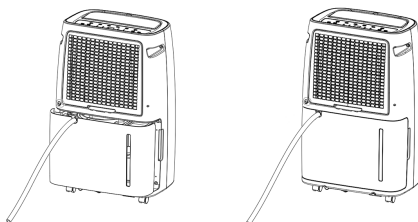


1. Se o tanque estiver sujo, use água fria ou água morna para limpeza. Não é possível utilizar detergente, esfregão, pano de fibra quimicamente tratado, gasolina, benzeno, diluente ou outros solventes, pois pode danificar o reservatório de água e causar vazamento de água.
2. Ao colocar no tanque, pressione o tanque com força com as duas mãos. Se o reservatório de água não for colocado, o sensor de água será ativado e o desumidificador não funcionará.
- 3.



## DRENAGEM CONTÍNUA

O desumidificador possui um orifício de drenagem contínuo, através de um tubo de plástico (diâmetro 10mm) inserido no orifício de drenagem da divisória, saindo pelo lado do tanque. Quando o tanque de água precisar ser instalado no local e o tubo de drenagem for endireitado, a água pode ser drenada da máquina através do orifício de drenagem.



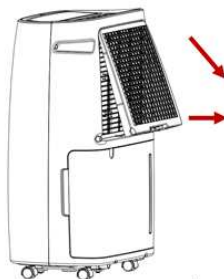
## 5. Manutenção

### Limpendo o aparelho

Limpe a caixa com um pano macio e úmido.

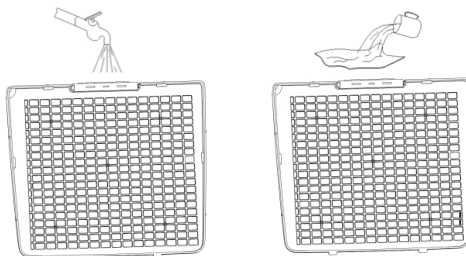
### Limpeza do filtro

1. Retire o filtro



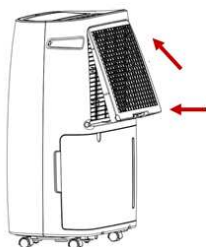
2. Limpe o filtro

Use um aspirador de pó para aspirar suavemente a poeira na superfície da tela do filtro. Se estiver muito sujo, use água morna e um detergente suave. Depois de limpo, mantenha-o seco



### 3. Instalação do filtro

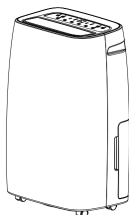
Insira o filtro na máquina e empurre os dois ganchos do filtro para o lugar.



### **Armazenamento do desumidificador**

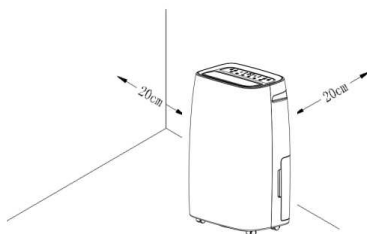
Quando não usar é produto por muito tempo e pretende armazená-lo, por favor, preste atenção aos seguintes passos:

- Esvazie a água do depósito.
- Enrole o cabo de alimentação.
- Filtro de limpeza.
- Coloque em local fresco e seco.



### **Distância espacial**

Quando o desumidificador estiver funcionando, certifique-se de que a distância mínima entre as paredes ou quaisquer objetos seja conforme mostrado na figura a seguir.



## 6. Solução de problemas

Se ocorrer uma das condições listadas abaixo, verifique os itens a seguir antes de ligar para o atendimento ao cliente.

Frassado	Possíveis causas de falha	Solução
A máquina não está funcionando.	A linha de energia está conectada corretamente?	Conecte bem o plugue.
	A luz indicadora de água cheia está brilhante? (depósito de água cheio ou mal posicionado)	Esvazie a água do tanque e coloque-o de volta em seu lugar.
	A temperatura ambiente está acima de 35 graus ou abaixo de 5 graus?	O dispositivo de proteção é iniciado e a máquina não pode funcionar.
A função de desumidificação não pode iniciar.	O filtro está bloqueado?	Limpe a tela do filtro de acordo com as instruções de limpeza do desumidificador.
	A entrada ou saída de ar está bloqueada?	Remova a obstrução da entrada ou saída de ar.
sem vento	O filtro está entupido?	Limpe a tela do filtro de acordo com as instruções de limpeza do desumidificador.
Faz barulho durante o trabalho?	A máquina está inclinada?	Mova a máquina para uma posição plana e firme.
	O filtro está bloqueado?	Limpe a tela do filtro de acordo com as instruções de limpeza do desumidificador.
código E1	Curto-circuito ou circuito aberto do sensor da bobina	Verifique se a linha está solta ou substitua o sensor da bobina.





**HTW**

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

**ITALIANO**

# **MANUALE UTENTE E INSTALLAZIONE**

**DEUMIDIFICATORE**

---

**A3**

---

**HTWD020A3 - HTWD030A3 - HTWD050A3**



## Contenuto

1.Caratteristiche .....	1
2.Avviso di sicurezza .....	1
3. Diagramma del prodotto.....	14
4. Istruzioni per l'uso .....	15
5.Manutenzione .....	20
6.Risoluzione dei problemi .....	22

Grazie per aver scelto un deumidificatore per fornire a te e alla tua famiglia le esigenze di comfort domestico. Questo manuale d'uso vi fornirà preziose informazioni necessarie per la corretta cura e manutenzione del vostro nuovo deumidificatore. Si prega di prendere qualche minuto per leggere attentamente le istruzioni e familiarizzare con tutti gli aspetti operativi di questo deumidificatore.

Questa unità rimuove l'umidità indesiderata dall'aria per creare un ambiente più confortevole in casa o in ufficio. Può essere comodamente spostato da una stanza all'altra all'interno della casa.

# 1. Caratteristiche

## Potente capacità di deumidificazione

Sfruttando la tecnologia di refrigerazione, il deumidificatore rimuove l'umidità dall'aria ad un livello elevato, riducendo così il livello di umidità nella stanza e mantenendola asciutta e confortevole.

## Design portatile e leggero

Il deumidificatore è costruito per essere compatto e leggero.

## Funzionamento silenzioso

Il deumidificatore funziona con un basso livello di rumorosità.

## Efficienza energetica

Il consumo energetico dell'unità è basso.

# 2. Avviso di sicurezza

### ***MOLTO IMPORTANTE!***

Si prega di non installare o utilizzare il condizionatore d'aria mobile prima di aver letto attentamente questo manuale. Conservare questo manuale di istruzioni per eventuali garanzie del prodotto e future consultazioni.

#### ***Avvertimento***

Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.

L'apparecchio deve essere conservato in un luogo privo di fonti di ignizione funzionanti continuamente (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas funzionante o un riscaldatore elettrico funzionante).

Non forare o bruciare.

Si prega di notare che i refrigeranti possono essere inodori.

L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e riposto in un locale di superficie superiore a 4 m<sup>2</sup>.

La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore.

L'apparecchio deve essere immagazzinato in un'area ben ventilata in cui le dimensioni del locale corrispondano all'area del locale prevista per il suo funzionamento.

Qualsiasi procedura di lavoro che riguardi i mezzi di sicurezza deve essere eseguita solo da persone competenti.

## **AVVERTIMENTO**

Informazioni specifiche sugli apparecchi con gas refrigerante R 290.

- Si prega di leggere attentamente tutte le avvertenze.
- Durante lo sbrinamento e la pulizia del dispositivo, non utilizzare strumenti diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere collocato in un'area priva di fonti continue di accensione (ad esempio: fiamme libere, gas funzionante o apparecchi elettrici).
- Non perforare e non bruciare.
- Questo apparecchio contiene Y g (vedere l'etichetta di classificazione sul retro dell'unità) di gas refrigerante R290.
- R290 è un gas refrigerante conforme alle direttive ambientali europee. Non forare alcuna parte del circuito refrigerante.
- Se l'apparecchio è installato, utilizzato o immagazzinato in un'area non ventilata, la stanza deve essere progettata per evitare l'accumulo di perdite di refrigerante con conseguente rischio di incendio o esplosione dovuto all'accensione del refrigerante causata da riscaldatori elettrici, stufe o altre fonti di accensione.
- Il dispositivo deve essere immagazzinato in modo da evitare guasti meccanici.
- Le persone che operano o lavorano nel circuito frigorifero devono avere l'apposita certificazione rilasciata da un organismo accreditato che garantisca la competenza nella manipolazione dei refrigeranti secondo una specifica valutazione riconosciuta dalle associazioni di categoria.
- L'apparecchio deve essere immagazzinato in un'area ben ventilata in cui la dimensione dei locali corrisponda all'area della stanza specificata per il funzionamento:
- Le riparazioni devono essere eseguite in base alle raccomandazioni dell'azienda produttrice. La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona specificata nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- Non utilizzare una spina difettosa o inappropriata.
- Non utilizzare le macchine nelle seguenti situazioni
- A: Vicino alla fonte del fuoco.

- B: Un'area in cui è probabile che l'olio schizzi.
- C: Un'area esposta alla luce solare diretta.
- D: Un'area in cui è probabile che spruzzi d'acqua.
- E: Vicino a vasche da bagno, docce o piscine.
- Non inserire mai le dita nella presa d'aria. Prestare particolare attenzione ad avvertire i bambini di questi pericoli.
- Mantenere l'unità in posizione verticale durante il trasporto e lo stoccaggio poiché il compressore è posizionato correttamente.
- Prima di pulire l'apparecchio, spegnere o scollegare sempre l'alimentazione elettrica.
- Quando si sposta l'apparecchio, spegnere sempre e scollegare l'alimentazione e spostarlo lentamente.
- Per evitare la possibilità di un incendio, l'apparecchio non sarà coperto.
- Tutte le spine degli apparecchi devono soddisfare i requisiti di sicurezza elettrica locali. Se necessario, verificare i requisiti.
- I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della vostra sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza se sono supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali in materia di cablaggio.
- Tipo di fusibile e dati nominali: T, 250 V CA, 2 A. o più grande
- Raccolta differenziata



Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il tuo dispositivo usato, utilizza i sistemi di restituzione e raccolta o contatta il rivenditore presso cui hai acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per il riciclaggio sicuro per l'ambiente.

- GWP: R290: 3
- Contattare il tecnico dell'assistenza autorizzato per la riparazione o la manutenzione di questa unità.
- Non tirare, deformare, modificare il cavo di alimentazione o immergerlo in acqua. Tirare o utilizzare in modo improprio il cavo di alimentazione può danneggiare l'unità e causare scosse elettriche.
- Sarà rispettato il rispetto delle normative nazionali sul gas.
- Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
- Chiunque sia coinvolto nel lavoro o nell'accesso a un circuito refrigerante deve disporre di un certificato valido rilasciato da un'autorità di collaudo accreditata del settore, che ne autorizzi la competenza a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro in conformità con una specifica di collaudo riconosciuta dal settore.
- La manutenzione verrà eseguita solo come raccomandato dal produttore dell'apparecchiatura. La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- Non azionare o arrestare l'unità inserendo o rimuovendo la spina di alimentazione dalla matrice, potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa della generazione di calore.
- Scollegare l'unità se emettono strani suoni, odori o fumo.





### **Gradi:**

1. Se una parte è danneggiata, contattare il rivenditore o un'officina di riparazione designata;
2. In caso di danni, spegnere l'interruttore dell'aria, scollegare l'alimentazione e contattare il rivenditore o un'officina di riparazione designata;
3. In ogni caso, il cavo di alimentazione deve essere saldamente collegato a terra.
4. Per evitare la possibilità di pericolo, se il cavo di alimentazione è danneggiato, spegnere l'interruttore dell'aria e scollegare l'alimentazione. Deve essere sostituito da un'officina autorizzata.

## **ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE DI APPARECCHI CONTENENTI R290**

### **1 ISTRUZIONI GENERALI**

#### **1.1 Controllo di zona**

Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per la riparazione del sistema di refrigerazione, è necessario osservare le seguenti precauzioni prima di eseguire lavori sul sistema.

#### **1.2 Procedura di lavoro**

I lavori saranno eseguiti secondo una procedura controllata che riduca al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione dei lavori.

#### **1.3 Area generale di lavoro**

Tutto il personale addetto alla manutenzione e gli altri che lavorano nell'area locale riceveranno istruzioni sulla natura del lavoro svolto. Sarà evitato il lavoro in spazi ristretti. L'area intorno all'area di lavoro verrà sezionata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure controllando il materiale infiammabile.

#### **1.4 Verifica della presenza di refrigerante**

L'area verrà controllata con un rilevatore di refrigerante idoneo prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia a conoscenza dell'esistenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Accertarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, vale a dire antiscintilla, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

#### **1.5 Presenza di estintore**

Se è necessario eseguire lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o su qualsiasi parte associata, è necessario disporre di un'adeguata attrezzatura antincendio. Avere un estintore a polvere secca o CO<sub>2</sub> adiacente all'area di ricarica.

#### **1.6 Senza fonti di ignizione**

Nessuna persona che esegue lavori in relazione a un sistema di refrigerazione che comporta l'esposizione di tubazioni che contengono o ha contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare qualsiasi fonte di ignizione in modo tale da creare un rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, incluso il fumo, devono essere mantenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di eseguire il lavoro, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata per garantire che non vi siano pericoli di infiammabilità o rischi di accensione. Verranno affissi cartelli con la scritta "Vietato fumare".

#### **1.7 Area ventilata**

Assicurarsi che l'area sia aperta o adeguatamente ventilata prima di entrare nel sistema o eseguire qualsiasi lavoro a caldo. Un certo grado di ventilazione sarà mantenuto durante il periodo di esecuzione dei lavori. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato e preferibilmente scaricarlo all'esterno nell'atmosfera.

#### **1.8 Controlli impianti frigoriferi**

Quando i componenti elettrici vengono sostituiti, devono essere adatti allo scopo e alle specifiche corrette. Le linee guida per la manutenzione e l'assistenza del produttore devono essere seguite in ogni momento. In caso di dubbio, consultare l'ufficio tecnico del produttore per assistenza. Per le installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili verranno effettuati i seguenti controlli: la dimensione della carica è adeguata alle dimensioni del locale in cui sono installate le parti contenenti refrigerante; la macchina di ventilazione e le bocchette funzionano correttamente e non siano ostruite; se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretta, verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario; la marcatura dell'attrezzatura rimane visibile e leggibile. È necessario correggere i segni e i segnali illeggibili;

#### **1.9 Comandi dei dispositivi elettrici**

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici includeranno i controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti. Se c'è un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, nessun alimentatore verrà collegato al circuito fino a quando non sarà risolto in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere corretto immediatamente, ma è necessario continuare il funzionamento, deve essere utilizzata una soluzione temporanea appropriata. Ciò sarà segnalato al proprietario dell'apparecchiatura affinché tutte le parti ne siano informate.

I controlli di sicurezza iniziali includeranno: scarica dei condensatori – questo sarà fatto in sicurezza per evitare la possibilità di scintille; che non vi siano componenti elettrici sotto tensione e cavi esposti durante la carica, il ripristino o lo spurgo del sistema; che vi sia continuità del collegamento a terra.

## 2 RIPARAZIONI DI COMPONENTI SIGILLATI

**2.1** Durante la riparazione di componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'apparecchiatura su cui si sta lavorando prima di rimuovere i coperchi sigillati, ecc. Se è assolutamente necessario disporre di un'alimentazione elettrica per l'apparecchiatura durante la manutenzione, nel punto più critico verrà posizionato un sistema di rilevamento delle perdite permanentemente funzionante per segnalare una situazione potenzialmente pericolosa. La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore. L'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata in cui le dimensioni della stanza corrispondano all'area della stanza specificata per il funzionamento.

**2.2** Particolare attenzione deve essere prestata a quanto segue per garantire che quando si lavora su componenti elettrici, l'involucro non venga disturbato in modo tale da compromettere il livello di protezione.

Ciò includerà cavi danneggiati, numero eccessivo di connessioni, terminali non conformi alle specifiche originali, guarnizioni danneggiate, montaggio errato del pressacavo, ecc. Assicurarsi che l'apparecchio sia montato saldamente. Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non si siano degradati al punto da non essere più efficaci nel prevenire l'ingresso di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA L'uso di sigillante siliconico può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento delle perdite.

Non è necessario isolare i componenti intrinsecamente sicuri prima di intervenire su di essi

### 3 RIPARAZIONE DI COMPONENTI A SICUREZZA INTRINSECA

Non applicare alcun carico induttivo permanente al circuito senza assicurarsi che questo non superi la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso.

I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici con cui è possibile lavorare vivendo in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve avere la corretta classificazione. Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore. Altre parti possono incendiare il refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

### 4 CABLAGGIO

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli vivi o altri effetti ambientali avversi. Il controllo terrà conto anche degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventole.

### 5 RILEVAMENTO DI REFRIGERANTI INFIAMMABILI

In nessun caso verranno utilizzate potenziali fonti di ignizione per la ricerca o il rilevamento di perdite di refrigerante. Non verrà utilizzata una torcia a ioduri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizza una fiamma libera).

### 6 METODI DI RILEVAMENTO PERDITE

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili. I rilevatori di perdite elettronici devono essere utilizzati per rilevare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe richiedere una ricalibrazione. (L'apparecchiatura di rilevamento deve essere tarata in un'area priva di refrigerante). Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di ignizione e sia adatto al refrigerante utilizzato. L'apparecchiatura di rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale dell'LFL del refrigerante e sarà calibrata per il refrigerante utilizzato e la percentuale appropriata di gas confermata (25% massimo). I fluidi per il

rilevamento delle perdite sono adatti per l'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma l'uso di detergenti contenenti cloro dovrebbe essere evitato, poiché il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere i tubi di rame. Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/spegnete. Se viene rilevata una perdita di refrigerante che richiede la brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (da mediante valvole di intercettazione) in una parte dell'impianto lontana dalla perdita. L'azoto privo di ossigeno (OFN) verrà quindi spurgato attraverso il sistema prima e durante il processo di brasatura.

## **7 RIMOZIONE ED EVACUAZIONE**

Quando si entra nel circuito del refrigerante per effettuare riparazioni o per qualsiasi altro scopo, verranno utilizzate le procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche in quanto rischia di essere infiammabile. Verrà rispettata la seguente procedura: eliminare il refrigerante; spurgare il circuito con gas inerte; evacuare; spurgare nuovamente con gas inerte; aprire il circuito tagliandolo o saldandolo. La carica di refrigerante verrà recuperata nelle bombole di recupero corrette. Il sistema deve essere "lavato" con OFN affinché l'unità sia sicura. Potrebbe essere necessario ripetere questo processo più volte. Per questo compito non verrà utilizzata aria compressa o ossigeno. Il flussaggio sarà realizzato rompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire fino al raggiungimento della pressione di esercizio, quindi sfogarsi nell'atmosfera e infine scendere nel vuoto. Questo processo si ripeterà fino all'esaurimento del refrigerante nel sistema. Quando viene utilizzata la carica OFN finale, il sistema verrà sfiato alla pressione atmosferica per consentire l'esecuzione del lavoro. Questa operazione è assolutamente indispensabile se si devono eseguire operazioni di brasatura sui tubi.

Assicurarsi che l'uscita della pompa del vuoto non sia vicina ad alcuna fonte di ignizione e che sia disponibile la ventilazione.

## **8 PROCEDURE DI CARICO**

Oltre alle procedure di ricarica convenzionali, devono essere seguiti i seguenti requisiti.

- Assicurarsi che non si verifichi contaminazione di refrigeranti diversi quando si utilizza l'apparecchiatura di ricarica. I tubi o le linee devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante che contengono.
  - I cilindri rimarranno in posizione verticale.
  - Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricare il sistema con refrigerante.
  - Etichettare il sistema quando il caricamento è completo (se non è già stato fatto).
  - Prestare estrema attenzione a non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione.
- Prima di ricaricare l'impianto verrà sottoposto a prova di pressione con OFN. Il sistema deve essere sottoposto a controllo di tenuta al termine della carica e prima dell'avvio. Inoltre, prima di lasciare il sito verrà eseguito un test di tenuta di follow-up.

## **9 SMONTAGGIO**

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico conosca perfettamente l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. È buona norma raccomandare che tutti i refrigeranti vengano recuperati in modo sicuro. Prima di eseguire l'attività, verrà prelevato un campione di olio e refrigerante nel caso sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante rigenerato. È essenziale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima di iniziare l'operazione.

a) Familiarizzare con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.

- b) Isolare elettricamente il sistema.
- c) Prima di tentare la procedura, assicurarsi che sia disponibile l'attrezzatura meccanica di movimentazione, se necessario, per movimentare le bombole di refrigerante; tutti i dispositivi di protezione individuale sono disponibili e utilizzati correttamente; il processo di recupero è supervisionato in ogni momento da una persona competente; Le attrezzature di recupero e le bombole soddisfano gli standard appropriati.
- d) Svuotare il sistema refrigerante, se possibile.
- e) Se il vuoto non è possibile, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema.
- f) Assicurarsi che il cilindro sia posizionato sulla bilancia prima che avvenga il recupero.
- g) Avviare la macchina di ripristino ed eseguirla secondo le istruzioni del produttore.
- h) Non riempire eccessivamente le bombole. (Non più dell'80% di carico liquido in volume).
- i) Non superare, neanche temporaneamente, la pressione massima di esercizio della bombola.
- j) Quando le bombole sono state riempite correttamente e il processo è completo, assicurarsi che le bombole e le attrezzature siano prontamente rimosse dal sito e tutto l'isolamento Le valvole dell'apparecchiatura sono chiuse.
- k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

## **10 ETICHETTATURA**

L'apparecchiatura deve essere etichettata indicando che è stata scaricata e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata.

Assicurarsi che sull'apparecchiatura siano presenti etichette che indichino che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

## **11 RECUPERO**

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione che per lo smontaggio, si consiglia di smaltire in modo sicuro tutti i refrigeranti. Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che vengano utilizzate solo bombole di recupero del refrigerante idonee. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per mantenere la carica completa del sistema. Tutte le bombole da utilizzare sono designate per il refrigerante recuperato ed etichettate per quel refrigerante (vale a dire speciali bombole di recupero del refrigerante). Le bombole devono essere complete di valvola limitatrice di pressione e relative valvole di intercettazione in buone condizioni. I cilindri di recupero vuoti vengono evacuati e, se possibile, raffreddati prima che avvenga il recupero.

Le apparecchiature di recupero devono essere in buone condizioni di funzionamento con una serie di istruzioni relative alle apparecchiature disponibili e adatte al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, ci sarà un set di bilance calibrate in buono stato di funzionamento. I tubi flessibili devono essere completi di giunti di disconnessione privi di perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in buono stato di funzionamento, che sia stata adeguatamente mantenuta

e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per impedire l'accensione in caso di rilascio di refrigerante. Consultare il produttore in caso di dubbio.

Il refrigerante residuo verrà restituito al fornitore del refrigerante con la corrispondente nota di trasferimento dei rifiuti fornita. Non miscelare i refrigeranti nei recuperatori e soprattutto non nelle bombole.

Se i compressori o gli oli dei compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati a un livello accettabile per garantire che il refrigerante infiammabile non rimanga

all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione verrà eseguito prima che il compressore venga restituito ai fornitori. Verrà utilizzato solo il riscaldamento elettrico del corpo del compressore per accelerare questo processo. Quando l'olio viene scaricato da un sistema, sarà fatto in sicurezza.

## **Competenza del personale di servizio generale**

È necessaria una formazione speciale oltre alle normali procedure di riparazione delle apparecchiature di refrigerazione quando le apparecchiature con refrigeranti possono essere interessate.

In molti paesi, questa formazione è svolta da organizzazioni di formazione nazionali accreditate per insegnare gli standard di competenza nazionali pertinenti che possono essere stabiliti dalla legislazione.

La competenza raggiunta deve essere documentata mediante un certificato.

### **Formazione**

La formazione deve includere il contenuto di quanto segue:

Informazioni sul potenziale di esplosione dei refrigeranti infiammabili per dimostrare che i materiali infiammabili possono essere pericolosi se maneggiati con noncuranza.

Informazioni su possibili fonti di ignizione, in particolare quelle non evidenti, come accendini, interruttori della luce, aspirapolvere, stufe elettriche.

Informazioni sui diversi concetti di sicurezza:

Senza ventilazione – (vedi punto GG.2) La sicurezza dell'apparecchio non dipende dalla ventilazione dell'abitazione. Spegnerlo o aprire l'involucro non ha un effetto significativo su

sicurezza. Tuttavia, è possibile che il refrigerante fuoriuscito si accumuli all'interno del L'involucro e l'atmosfera infiammabile verranno rilasciati all'apertura dell'involucro.

Involucro ventilato – (vedere punto GG.4) La sicurezza dell'apparecchio dipende dalla ventilazione dell'impianto

la casa. Spegnerlo o aprire l'involucro ha un effetto significativo sulla sicurezza. È necessario prestare attenzione per garantire una ventilazione sufficiente in anticipo.

Locale ventilato – (vedi punto GG.5) La sicurezza dell'apparecchio dipende dalla ventilazione della stanza. Spegnerlo o aprire l'involucro non ha un effetto significativo su sicurezza. La ventilazione della stanza non deve essere disattivata durante le procedure di riparazione.

Informazioni sul concetto di componenti sigillati e involucri sigillati secondo IEC 60079-15:2010.

Informazioni sulle corrette procedure di lavoro:

a) Messa in servizio

- Assicurarsi che l'area del pavimento sia sufficiente per la carica di refrigerante o per la ventilazione

Il condotto è assemblato correttamente.

- Collegare i tubi ed eseguire una prova di tenuta prima di caricare il refrigerante.

- Controllare la sicurezza dell'attrezzatura prima di metterla in servizio.

b) Manutenzione

- Le apparecchiature portatili devono essere riparate all'aperto o in un'officina appositamente attrezzata

unità di servizio con refrigeranti infiammabili.

- Garantire una ventilazione sufficiente nel luogo della riparazione.
- Si prega di notare che il malfunzionamento dell'apparecchiatura può essere causato dalla perdita di refrigerante.
- Scaricare i condensatori in modo tale che non provochino scintille. La procedura standard per cortocircuitare i terminali del condensatore di solito crea scintille. Il cortocircuito dei terminali del condensatore di solito crea scintille.
- Rimonta con precisione gli involucri sigillati. Se le guarnizioni sono usurate, sostituirle.
- Controllare la sicurezza dell'attrezzatura prima di metterla in servizio.

#### c) Riparazione

- Le apparecchiature portatili devono essere riparate all'aperto o in un'officina appositamente attrezzata

unità di servizio con refrigeranti infiammabili.

- Garantire una ventilazione sufficiente nel luogo della riparazione.
- Si prega di notare che il malfunzionamento dell'apparecchiatura può essere causato dalla perdita di refrigerante e possono verificarsi perdite di refrigerante.
- Scaricare i condensatori in modo da non provocare scintille.
- Quando è richiesta la brasatura, le seguenti procedure devono essere eseguite nel dovuto ordine:

– Rimuovere il liquido di raffreddamento. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricare

il refrigerante all'esterno. Fare attenzione che il liquido di raffreddamento scaricato non causi qualsiasi pericolo. In caso di dubbio, una persona dovrebbe sorvegliare l'uscita. Prestare particolare attenzione affinché il refrigerante scaricato non ritorni nell'edificio.

- Evacuare il circuito del refrigerante.
- Spurgare il circuito del refrigerante con azoto per 5 min.
- Evacuare di nuovo.

– Rimuovere le parti da sostituire tagliandole, non con una fiamma.

- Purgare il punto di saldatura con azoto durante la procedura di saldatura.

- Effettuare una prova di tenuta prima di caricare il refrigerante.

- Rimontare con precisione le scatole sigillate. Se le guarnizioni sono usurate, sostituirle.

- Controllare i dispositivi di sicurezza prima della messa in servizio.

#### d) Smontaggio

- Se la sicurezza è compromessa quando l'apparecchiatura è fuori servizio, il refrigerante La carica verrà rimossa prima dello smontaggio.

• Garantire una ventilazione sufficiente nel luogo in cui si trova l'apparecchiatura.

- Si prega di notare che il malfunzionamento dell'apparecchiatura può essere causato dalla perdita di refrigerante.

Possibili perdite di refrigerante.

- Scaricare i condensatori in modo da non provocare scintille.

• Rimuovere il liquido di raffreddamento. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricare

il refrigerante all'esterno. Fare attenzione che il liquido di raffreddamento scaricato non ne causi Pericolo. In caso di dubbio, una persona dovrebbe sorvegliare l'uscita. Prestare particolare attenzione a quello drenato

Il refrigerante non rientrerà nell'edificio.

- Evacuare il circuito del refrigerante.

- Spurgare il circuito del refrigerante con azoto per 5 min.
- Evacuare di nuovo.
- Riempire con azoto fino alla pressione atmosferica.
- Applicare un'etichetta sull'apparecchiatura che rimuova il refrigerante.

#### d) Eliminazione

- Assicurarsi che vi sia sufficiente ventilazione nel luogo di lavoro.
- Eliminare il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricare il refrigerante all'esterno. Fare attenzione che il liquido di raffreddamento scaricato non causi alcun pericolo. In caso di dubbio, una persona dovrebbe sorvegliare l'uscita. Prestare particolare attenzione affinché il refrigerante scaricato non ritorni nell'edificio.
- Svuotare il circuito frigorifero.
- Spurgare il circuito frigorifero con azoto per 5 minuti.
- Evacuare di nuovo.
- Scollegare il compressore e scaricare l'olio.

### **Trasporto, marcatura e stoccaggio di unità che utilizzano refrigeranti infiammabili**

#### **Trasporto di apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili**

Particolare attenzione deve essere prestata al fatto che potrebbero esistere regolamenti di trasporto aggiuntivi per apparecchi contenenti gas infiammabili. Il numero massimo di apparecchiature o la configurazione che possono essere trasportate insieme sarà determinato dalle norme di trasporto applicabili.

#### **Marcatura dell'attrezzatura mediante segni**

I segnali per apparecchi simili utilizzati in un'area di lavoro sono generalmente trattati nelle normative locali.

e fornire i requisiti minimi per la fornitura di segnaletica di sicurezza e/o salute per un lavoro posizione.

Tutti i segnali richiesti devono essere mantenuti e i datori di lavoro devono garantire che i dipendenti ricevano istruzioni e formazione adeguate e sufficienti sul significato dei segnali di sicurezza appropriati e sulle azioni da intraprendere in relazione a tali segnali.

L'efficacia dei segnali non dovrebbe essere diminuita dall'accostamento di troppi segnali.

Qualsiasi pittogramma utilizzato dovrebbe essere il più semplice possibile e contenere solo i dettagli essenziali.

#### **Smaltimento di apparecchiature che utilizzano refrigeranti infiammabili**

Vedere le normative nazionali.

#### **Stoccaggio attrezzature/apparecchi**

Lo stoccaggio dell'attrezzatura deve essere effettuato secondo le istruzioni del produttore.

Stoccaggio di attrezzature imballate (invendute)

La protezione degli involucri di stoccaggio deve essere realizzata in modo tale che i danni meccanici alle apparecchiature all'interno dell'imballo non causino una perdita della carica di refrigerante.

Il numero massimo di dispositivi che possono essere archiviati insieme sarà determinato dalle normative locali.



## Istruzioni generali di sicurezza

### ATTENZIONE

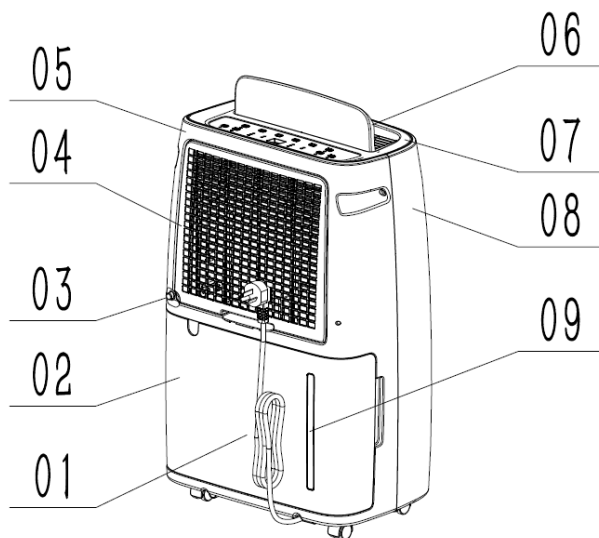
Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente le istruzioni in modo da poter sfruttare appieno tutte le funzioni della macchina. Queste istruzioni sono indicative e non fanno parte del contratto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e non vi informeremo prima della modifica.

### avviso prima dell'uso

1. "SI PREGA DI ASSICURARSI CHE IL PRODOTTO SIA SEMPRE VENTILATO!"
2. Assicurarsi che la ventilazione di aspirazione e scarico non sia sempre ostruita.
3. Utilizzare questa unità su una superficie orizzontale per evitare perdite d'acqua.
4. Non utilizzare questa unità in un'atmosfera esplosiva o corrosiva.
5. Temperatura dell'ambiente di lavoro della macchina: raffreddamento a 5°C-35°C.
6. Quando l'unità è spenta, attendere almeno 3 minuti prima di riavviare, questo per evitare di danneggiare il compressore.
7. Utilizzare un alimentatore separato, vietare la condivisione di una spina con altri apparecchi elettrici, le specifiche della presa di alimentazione non devono essere inferiori a 10 A, le spine devono essere saldamente fissate.
8. Energia:**220-240V/50hz.**
9. Smaltire l'acqua che si è raccolta nel serbatoio secondo necessità.
10. Non immergere l'unità in acqua o posizionarla vicino all'acqua.
11. Non sedersi o stare in piedi sull'unità.
12. Smaltire l'acqua che si è raccolta nel serbatoio secondo necessità.
13. Non utilizzare il deumidificatore in un'area chiusa, ad esempio all'interno di un armadio, poiché potrebbe causare un incendio.
14. Installare i tubi di drenaggio su una pendenza verso il basso per garantire che l'acqua di condensa possa essere scaricata continuamente.

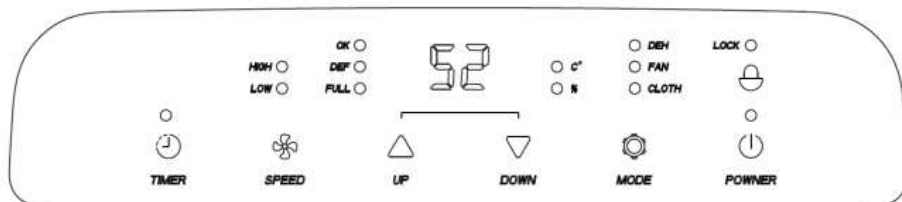
### 3. Schema del prodotto

#### Parti



- |                          |                         |                     |
|--------------------------|-------------------------|---------------------|
| 1. Cavo di alimentazione | 2. Serbatoio            | 3. Scarico continuo |
| 4. Filtro a rete         | 5. Coperchio posteriore | 6. Uscita aria      |
| 7. Coperchio superiore   | 8. Scocca anteriore     | 9. Indicatore acqua |

## 4. Istruzioni per l'uso



1, POWER (on / off): L'unità può essere accesa o spenta. Dopo l'avvio, verrà visualizzata l'umidità attuale con i valori di default della modalità continua "CO", e il compressore si avvierà immediatamente per la deumidificazione mostrando la spia POWER accesa (quando il compressore si ferma, lampeggia).

2, VELOCITÀ: la velocità della ventola può essere modificata tra alta o bassa.

Nota: nella modalità confortevole ("AU"), quando la temperatura ambiente è superiore a 27 gradi, la velocità del vento è fissa.

3, UP-DOWN (HUM +, HUM-): Impostare l'umidità desiderata tra le seguenti: "CO" (continuo), "30%", "50", "35%", "40%", "45%", "50%"..... Ciclo "85", "90", "AU" (comfort), "CO" (continuo). La modalità predefinita è "CO".

Nota: premere UP e DOWN contemporaneamente per convertire il display in temperatura o umidità, l'indicatore è "°C" per la temperatura e "%" per l'umidità.

4, TIMER: Impostazione dell'ora.

A. In stato di accensione, premere il tasto TIMER per impostare il timer per lo spegnimento programmato. Nello stato spento, premere il tasto TIMER per impostare il timer e quando avviare il deumidificatore.

B., Intervallo di tempo regolare: 01~24 ore, impostazione dell'ora: 00→01→02.....→23→24→00 ciclo.

C, Quando l'ora è impostata per l'accensione, l'impostazione dell'ora è completata e l'ora viene visualizzata. Quando l'ora è disattivata, l'impostazione della temporizzazione è completata e l'umidità viene visualizzata dopo 5 secondi.

5, Modalità CHIAVE: conversione modalità: vestiti asciutti, ventilatore, deumidificazione;

6, Sicurezza bambini: chiave lunga. Questa chiave è di 5 secondi per la selezione dell'interruttore di sicurezza per bambini:

Dopo aver attivato il blocco bambini, tutte le altre azioni dei pulsanti non possono essere utilizzate ad eccezione del pulsante blocco bambini.

Nota: dopo che l'operazione 10S è stata completata, tutte le luci (incluso il doppio 8) sono oscurate.

## **Descrizione della funzione:**

1, Funzione di controllo automatico dell'umidità:

R, Quando il funzionamento "CO" (continuo) è impostato su deumidificazione, il deumidificatore continuerà a funzionare indipendentemente dal livello di umidità.

B, Se l'umidità interna è maggiore o uguale al 3% o più dell'umidità impostata, il compressore e il ventilatore funzioneranno. La spia del compressore sarà accesa.

C., Dopo aver deumidificato l'ambiente, quando l'umidità scende sotto il 2% dell'umidità impostata, il compressore si spegne e l'azione di deumidificazione si interrompe. La spia luminosa (spia "OK") si accende quando raggiunge l'umidità.

D, Se il deumidificatore smette di funzionare e l'umidità nella stanza sale al 3% dell'umidità impostata o superiore, e se il compressore ha superato lo stato di protezione di tre minuti, il compressore inizierà a deumidificare.

In base al funzionamento del ciclo precedente, l'umidità interna può essere mantenuta al livello impostato.

2, Quando viene visualizzato "AU" è la funzione Comfort:

A, inferiore a 5°C dalla temperatura ambiente, il deumidificatore si ferma;

B, 5°C ≤ temperatura ambiente ≤ 20 °C, selezione automatica impostata, 60% umidità;

C, temperatura ambiente < 20°C ≤ 27 °C, selezionare automaticamente l'impostazione 55% umidità;

D., Temperatura ambiente > 27 °C, selezione automatica impostata al 50% di umidità.

3, Funzione di asciugatura: (luce "panno")

R, Quando questa funzione è abilitata, il deumidificatore continuerà a funzionare (compressore e ventola in funzione) indipendentemente dal livello di umidità. Il funzionamento "CO" (continuo) continuerà a deumidificare.

B, La velocità del vento è bloccata ad alta velocità e non può essere regolata.

4, fan

A, Il compressore non funziona.

B, Il ventilatore può scegliere due modalità di funzionamento: vento forte e vento leggero.

C, Il pulsante di regolazione dell'umidità non può essere premuto in modalità ventilatore.

5, Protezione completa dall'acqua:

R., Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, la funzione deumidificatore dura 3 secondi, il controller smette di funzionare e tutte le uscite vengono disattivate. L'indicatore di acqua piena si illuminerà ("FULL" sarà visualizzato), il segnale acustico suona 15 volte. Premere un tasto qualsiasi, il suono dell'allarme si interromperà immediatamente.

B., Quando il serbatoio dell'acqua viene svuotato completamente, viene ripristinato lo stato di funzionamento originale della macchina (il compressore deve essere protetto per 3 minuti)

6, Funzione sbrinamento:

R, In sbrinamento il compressore si spegne, il ventilatore effettua lo sbrinamento per forte vento e si accende la spia di sbrinamento (DEF).

B, Quando la temperatura ambiente è inferiore o uguale a 16°C, la temperatura della bobina non viene rilevata. Secondo l'azione della temperatura ambiente, è il seguente:

Temperatura ambiente < 5 °C, il controller si arresta;

Quando 5 °C ≤ temperatura ambiente ≤ 12°C, il compressore funziona per 30 minuti e lo sbrinamento viene interrotto per 10 minuti;

Quando la temperatura ambiente ≤ 12°C < 16 °C, il compressore funziona per 45 minuti e lo sbrinamento viene interrotto per 10 minuti.

C, Quando la temperatura ambiente è superiore a 16°C, viene rilevata la temperatura della batteria e l'operazione viene eseguita in base alla temperatura della batteria, come segue:

Quando il compressore è in funzione per 30 minuti, viene rilevata la temperatura della batteria. Se la temperatura della batteria è ≤ 1°C, lo sbrinamento si arresta per 10 minuti.

A, Di tanto in tanto il compressore di avvio può avviarsi immediatamente;

B, Dopo aver spento il compressore, riavviarlo, con almeno 3 minuti di intervallo.

9, Wi-Fi

A, Premere a lungo il pulsante WIFI 5S per accedere alla modalità di impostazione di fabbrica WIFI;

B, Spia WIFI: spenta indica che il deumidificatore non è connesso al WIFI; la luce lunga indica che il deumidificatore si è connesso correttamente al WIFI;

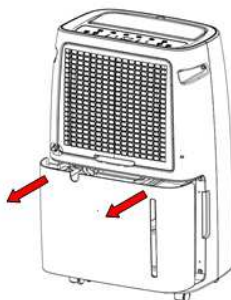
C, L'APP del telefono cellulare tramite WIFI può realizzare tutte le funzioni relative alla macchina deumidificante.

## SCARICO SERBATOIO ACQUA

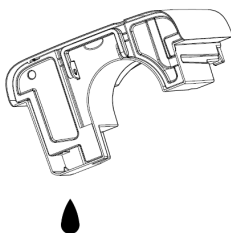
Quando il serbatoio di scarico è pieno, la spia del serbatoio pieno si accenderà, il funzionamento si interromperà automaticamente e il segnale acustico emetterà 15 volte per avvisare l'utente che l'acqua deve essere svuotata dal serbatoio di scarico.

## SERBATOIO VUOTO

1. Premere delicatamente i lati del serbatoio ed estrarre il serbatoio con entrambe le mani.

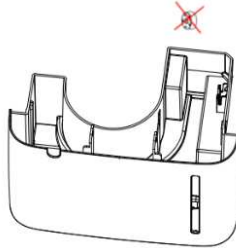


2. Svuotare l'acqua nel serbatoio.

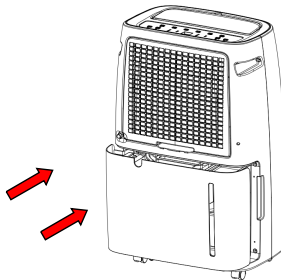


## ATTENZIONE

1. Non rimuovere il galleggiante nel serbatoio dell'acqua, altrimenti il sensore dell'acqua non sarà in grado di rilevare il livello di riempimento e smetterà di funzionare normalmente.

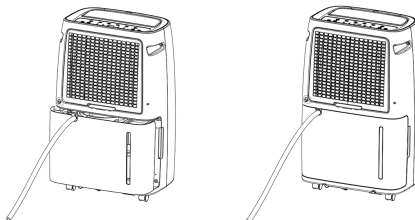


2. Se il serbatoio è sporco, utilizzare acqua fredda o acqua calda per la pulizia. Non è possibile utilizzare detergenti, spugnette abrasive, panni in fibra trattata chimicamente, benzina, benzene, diluenti o altri solventi, in quanto potrebbero danneggiare il serbatoio dell'acqua e causare perdite d'acqua.
3. Quando si inserisce nel serbatoio, premere con forza il serbatoio con entrambe le mani. Se il serbatoio dell'acqua non è posizionato, il sensore dell'acqua verrà attivato e il deumidificatore non funzionerà.



## DRENAGGIO CONTINUO

Il deumidificatore ha un foro di scarico continuo, tramite un tubo in plastica (diametro 10mm) inserito nel foro di scarico della paratia, uscendo poi dal lato vasca. Quando il serbatoio dell'acqua deve essere installato in posizione e il tubo di scarico viene raddrizzato, l'acqua può essere scaricata dalla macchina attraverso il foro di scarico.



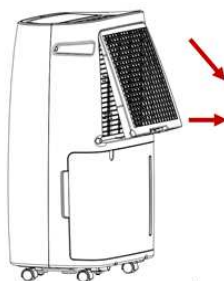
## 5. Manutenzione

### Pulizia dell'apparecchio

Pulisci la custodia con un panno morbido e umido.

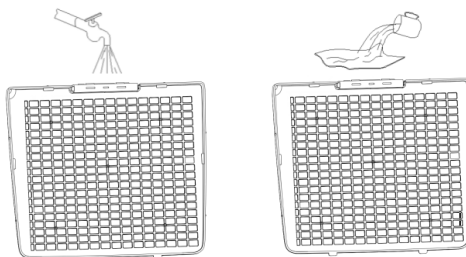
### Pulizia del filtro

1. Estrarre il filtro



2. Pulire il filtro

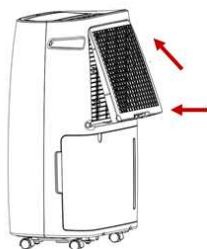
Utilizzare un aspirapolvere per aspirare delicatamente la polvere sulla superficie dello schermo del filtro. Se è molto sporco, utilizzare acqua tiepida e un detergente delicato. Una volta pulito tenerlo asciutto





### 3. Installazione del filtro

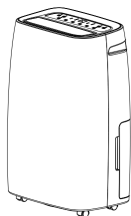
Inserire il filtro nella macchina e spingere i due ganci sul filtro in posizione.



### **Conservazione del deumidificatore**

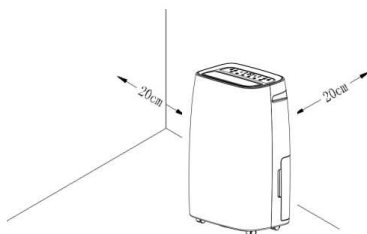
Quando non si utilizza il prodotto per un lungo periodo e si intende conservarlo, prestare attenzione ai seguenti passaggi :

- Svuotare l'acqua nel serbatoio.
- Avvolgere il cavo di alimentazione.
- Pulire il filtro.
- Riporre in un luogo fresco e asciutto.



### **Distanza spaziale**

Quando il deumidificatore è in funzione, assicurarsi che la distanza minima tra le pareti o eventuali oggetti sia come mostrato nell'immagine seguente.



## 6. Risoluzione dei problemi

Se si verifica una delle condizioni elencate di seguito, controllare i seguenti elementi prima di chiamare il servizio clienti.

Fallito	Possibili cause di guasto	Soluzione
La macchina non funziona.	La linea elettrica è collegata correttamente?	Collegare bene la spina.
	La spia dell'acqua piena è accesa? (serbatoio acqua pieno o non posizionato correttamente)	Svuotare l'acqua dal serbatoio e rimetterlo al suo posto.
	La temperatura ambiente è superiore a 35 gradi o inferiore a 5 gradi?	Il dispositivo di protezione si avvia e la macchina non può funzionare.
La funzione di deumidificazione non può avviarsi.	Il filtro è bloccato?	Pulire lo schermo del filtro secondo le istruzioni per la pulizia del deumidificatore.
	L'ingresso o l'uscita dell'aria sono ostruiti?	Rimuovere l'ostruzione dall'ingresso o dall'uscita dell'aria.
niente vento	Il filtro è intasato?	Pulire lo schermo del filtro secondo le istruzioni per la pulizia del deumidificatore.
È rumoroso durante il lavoro?	La macchina è inclinata?	Spostare la macchina in una posizione piana e stabile.
	Il filtro è bloccato?	Pulire lo schermo del filtro secondo le istruzioni per la pulizia del deumidificatore.
codice E1	Cortocircuito o circuito aperto del sensore della bobina	Controllare se la linea è allentata o sostituire il sensore bobina.



# HTW

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

## GIAGroup

C/ Can Cabanyes, 88, Polígono Industrial Can Gordi. 08403 Granollers. Barcelona (Spain)

Tel (0034) 93 390 42 20 - Fax (0034) 93 390 42 05

info@htwspain.com - www.htwspain.com

**ESPAÑA**

info@htwspain.com

**FRANCE**

info@htwfrance.com

**PORTUGAL**

info@htw.pt

**ITALY**

info.it@htwspain.com

### INFORMACIÓN SAT

sat@groupgia.com  
+34 933904220

sat.fr@groupgia.com  
+33 465430168

sat.pt@groupgia.com

sat.it@groupgia.com  
+39 05641715509



#### ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

#### IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

#### AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

#### ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntos dos resíduos urbanos. Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contedor de lixo.

#### AVVERTENZE PER L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al termine della loro vita utile, il prodotto non deve essere eliminata insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato a centri specifici di raccolta selettiva stabiliti dalle amministrazioni comunali o ai rivenditori che forniscono questo servizio. Eliminare separatamente un apparecchio elettrico o elettronico (WEEE) significa evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e consente di recuperare i materiali che lo compongono, ottenendo così un importante risparmio di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di eliminare separatamente.